**ГЛАВА 31: «ПРЕОДОЛЕНИЕ ПОСЛЕДСТВИЙ»**



***КЛИФФСАЙД-ДРАЙВ***

**Воскресенье, 22 марта 2009 года, 23:27**

**132-й день нашего путешествия**

*Похоже, всё прошло по плану. Слава богу. У меня было очень плохое предчувствие, но благодаря безупречной работе нашей команды киборгов всё оказалось лучше, чем мы ожидали. Я даже горжусь ими, потому что они впервые отправились на задание без нашей помощи. И они отлично справились, действительно отлично. У нас даже было время осмотреть Токио, пока Джон и девушки разбирались с Тору Накамурой и Румико.*

*Сначала казалось, что это станет для нас самым серьёзным испытанием. Но в конце концов Накамура пал жертвой собственного высокомерия. Теперь он до конца своих дней будет обучать Румико, готовя её к роли своей преемницы, и не будет подозревать, что она не его настоящая внучка. Конечно, ситуация печальная. Акико не должна была умереть, но такое случается. Всегда есть неизвестные и случайные факторы, на которые ты не можешь повлиять. То, что Накамура случайно застрелил собственную внучку, конечно же, не было ни спланировано, ни предсказуемо. Но это открыло возможности для поиска очень элегантного решения проблемы будущего Румико.*

*Должен сказать, что она произвела на меня сильное впечатление. Несмотря на годы, проведённые в стеклянной клетке, и изоляцию от внешнего мира, она не стала мстительной, агрессивной или каким-либо другим образом не изменилась в худшую сторону. Человек на её месте был бы сломлен. А она, похоже, смирилась со своей судьбой. Ничто так не иллюстрирует, что киборг — это не человек, как судьба Румико. Это показывает, что они могут быть даже лучше нас.*

*То, что, как я думала, я никогда не скажу... Иногда я задаюсь вопросом, что бы подумал Кайл Риз — мой Кайл Риз, — если бы увидел меня сегодня.*

*Было решено, что незаконная коллекция произведений искусства будет ликвидирована только после смерти Тору Накамуры. Джон предложил в подходящий момент связаться с Александром Линтнером, у которого есть необходимые связи в Интерполе, чтобы провернуть всё это незаметно. Румико также согласилась помочь в ликвидации этой сети нелегальных коллекционеров произведений искусства, когда придёт время. А до тех пор Накамура будет жить своей жизнью и — если всё пойдёт хорошо — умрёт с верой в то, что ему удалось вовремя уладить свои дела и передать наследие в надёжные руки.*

*Вся эта история не лишена иронии. Сначала она была его пленницей, обречённой стать частью его коллекции, а теперь он сам стал невольным участником спектакля, о котором даже не подозревает. И как бы я ни радовалась тому, что у Румико всё получилось, я должна сказать, что хотела бы, чтобы Тору Накамура понёс какое-то наказание. Не из желания отомстить, а чтобы он осознал, что натворил, и получил шанс раскаяться.*

*Теперь, зная его биографию, мы понимаем, что он не злой человек по своей сути, а скорее глубоко травмированный и обиженный человек, которому пришлось пережить то, что с ним случилось во время войны. И давайте будем честны: мы не должны винить кого-то за то, что он получил психологическую травму на войне. Кто мы такие, учитывая, что некоторые из нас сами пережили подобное, чтобы осуждать человека, страдающего от долгосрочных последствий посттравматического стрессового расстройства? Часть меня надеется, что перед смертью Тору узнает, что произошло на самом деле.*

*Теперь у нас есть семь дней на отдых, прежде чем мы доберёмся до Австралии. Наш первый пункт назначения — Маккай, город на побережье Квинсленда. Причина, по которой мы направляемся не прямо в Сидней, а сначала в относительно небольшой провинциальный городок, проста: Джесси попросила нас остановиться там. Она пока не сказала нам, зачем именно, но я полагаю, что это как-то связано с тем, что её семья живёт в этом районе.*

*Мы пока мало что знаем о прошлом Джесси, но, судя по её подсказкам, можно предположить, что в годы, предшествовавшие Судному Дню в её временной линии, её семья столкнулась с серьёзными финансовыми проблемами. Полагаю, Джесси хочет помочь им, и это справедливо, ведь, если мы предотвратим Судный День, ничье будущее не будет предопределено. Мы можем помочь Джесси обеспечить лучшее будущее для её семьи.*

*Конечно, мы должны быть осторожны в своих действиях. Нам нужно избежать ситуации, подобной той, что произошла с родителями Дерека, его младшим братом и маленьким Кайлом в прошлом году. К счастью, нам не нужно опасаться, что какой-нибудь религиозный культ попытается использовать их против нас. Если всё, что нам нужно, — это деньги, то проблем возникнуть не должно.*

*Джесси сейчас на седьмом месяце беременности, и хотя она втайне надеялась, что сможет родить в Австралии, скорее всего, этого не произойдёт. Нет никаких признаков преждевременных родов. Если повезёт, Джесси не родит до того, как мы вернёмся в Лос-Анджелес.*

*Кстати говоря, я думаю, нам пора начать морально готовиться к тому, что мы снова отправимся домой. После Австралии мы поплывём обратно через Тихий океан, сделав последнюю остановку на Гавайях, прежде чем отправиться в обратный путь на Лонг-Бич. Если всё пойдёт по плану, мы вернёмся домой примерно через четыре недели. Будет грустно заканчивать это путешествие, которое, несмотря на все трудности, было великолепным. Но я также с нетерпением жду начала нашей новой жизни в Монтесито, где мы будем находиться на достаточном расстоянии — в прямом и переносном смысле — от нашей прежней жизни в Лос-Анджелесе.*

*Что я вынесла из всего этого, так это то, что это кругосветное путешествие было именно тем, что нам всем было нужно, чтобы поставить точку в нашем непростом прошлом. Своего рода групповая терапия для команды Коннора, если хотите. Теперь каждый узнал о мире, который они помогли спасти. Мы нашли новых друзей во многих странах, и это открыло перед каждым из нас совершенно новые перспективы.*

*Это открыло нам глаза на то, насколько разнообразен и неповторим наш мир. В конце концов, как кто-то однажды сказал, если отойти немного в сторону и посмотреть на него издалека, эта планета покажется всего лишь пылинкой в солнечном луче, парящей в бескрайнем космосе. Она слишком уникальна, прекрасна и ценна, чтобы приносить её в жертву жадности, паранойе и недальновидности.*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Воскресенье, 22 марта 2009 года — 08:45 (по местному времени)**

**Бель-Эйр**

— Дженс! — воскликнула Кимберли Джексон, подходя к нему. — Ты так рано вернулся? Какое неожиданное удовольствие. Выходи, мы как раз завтракаем. Ты уже что-нибудь съел?

«Э-э, спасибо. Да, я уже позавтракал. Но кофе был бы кстати».

Дженс вышел на террасу у бассейна, где за столиком сидела Бетани Дэниелс, помощница Кимберли, в компании рыжеволосой женщины, которую он сначала не узнал. Но когда он подошёл ближе, то вдруг узнал её и слегка вздрогнул, когда она подняла на него глаза, потягивая кофе. Дженс был удивлён и смущён одновременно и вопросительно посмотрел на Кимберли.

— О, точно, вы ещё не знакомы, — сказала Кимберли. — Это моя соседка и лучшая подруга Кэтрин Уивер. Кэт, это Дженс Дженсен, один из моих самых доверенных сотрудников, отвечающий за, эм... особые задания.

Они пожали друг другу руки.

«Я много о вас слышал, — весело сказал Дженс, не выдавая своего удивления. — Корпорация Зейра, верно?»

«Верно, мистер Дженсен», — с улыбкой ответила Кэтрин II.

«Не знал, что вы двое — соседи».

«Иногда сложно угнаться за соседями, — сказала Кимберли. — В этом районе слишком много сделок купли-продажи, и многие дома здесь пустуют месяцами. Мы с Кэт стали близкими подругами».

«Интересно», — заметил Дженс. «Э-э… Ким, можем мы поговорить наедине?»

— Конечно. Не могла бы ты нас оставить, Кэт?

«Конечно, бизнес есть бизнес, я это понимаю».

— Превосходно. О, и ты должна попробовать этот черничный мёд, он просто восхитительный. Аннет, моя домработница, знает одну женщину в Энсино, у которой дюжина ульев, и она сама его производит.

Кэтрин II улыбнулась.

«Я попробую, — сказала она и сделала ещё один глоток кофе. — Спасибо».

Кимберли и Дженс вошли в дом и направились в её кабинет. Она закрыла за ними дверь.

«Ты что, с ума сошла?!» — тут же спросил он обвиняющим тоном. «Кэтрин Уивер, ты серьёзно? Разве ты не говорила, что хочешь оставаться в тени и держать своё присутствие здесь в секрете от всех?»

"Расслабься, Дженс ", - ответила Кимберли с улыбкой. "Во-первых, команда Коннора знает, что я здесь. Они не знают только о моей нынешней личности и о том, чем я занимаюсь. Во-вторых, это не настоящая Кэтрин Уивер, а ее двойник. Она не знает, кто я на самом деле ".

Дженс несколько раз моргнул.

— Что?

«Кэтрин — Т-1001, как ты знаешь, и ей всё ещё не хватает навыков социального взаимодействия. Поэтому она наняла двойника, чтобы тот заменял её на вечеринках, благотворительных мероприятиях или всякий раз, когда настоящая Кэтрин Уивер отправляется на задание для команды Коннора. Она купила своему двойнику дом, который находится по соседству с её собственным».

«Двойник? Чёрт, она меня полностью одурачила. Но это объясняет, почему она пила кофе. Терминатор из жидкого металла так не может, верно?»

«Не совсем верно. В отличие от меня, она не может перерабатывать пищу, потому что состоит только из жидкого металла. Однако она может создавать полости внутри своего тела для хранения пищи, создавая впечатление, что она ест и пьёт, чтобы поддерживать свой внешний вид. Хотя однажды она сказала мне, что не очень удобно, когда внутри тебя плещется непереваренная пища, и поэтому она старается избегать этого».

«Элегантно. Где, чёрт возьми, она нашла кого-то, кто выглядит и говорит в точности как она? В Шотландии?»

«Италии».

— Ты шутишь.

«Я не... И вообще-то, если честно, это моя работа».

«Твоя работа?»

— Да. Если быть точной, это дело рук молодой меня.

— Понятно.

«Раньше её звали Габриэла Сабатини, она была итальянской наёмной убийцей. Я познакомилась с ней во время нашего визита в Венецию. Я знал, что Кэтрин уже некоторое время ищет двойника, и она казалась идеальным кандидатом. Поэтому я сделала ей предложение, от которого она не смогла отказаться, и внесла необходимые изменения в её тело и разум. Она умна, вынослива, бесстрашна, надёжна и послушна».

«Значит, ты говоришь, что вы лучшие подруги, но лжёшь ей о том, кто ты на самом деле?»

«Мы оба лжём друг другу о том, кто мы на самом деле, притворяемся теми, кем не являемся. Честно говоря, меня это довольно забавляет».

«Но почему ты подружилась с ней? Почему ты купила дом по соседству с ней?»

«Короче говоря? Временной цикл».

Дженс застонал.

«Конечно. Твое объяснение практически всего, что не поддаётся рациональному объяснению».

«Так и есть, Дженс. В будущем мы узнали, что женщина по имени Кимберли Джексон дружила с двойником Кэтрин Уивер, а также была её защитницей и несколько раз спасала ей жизнь. Мне нужно было убедиться, что всё идёт своим чередом».

«Погоди, в будущем они не будут знать, что ты — Кимберли Джексон?»

«Нет. Даже я в молодости не знала об этом. Конечно, я расскажу им, когда вернусь в своё время».

«Честно говоря, от всей этой чепухи с временной петлёй у меня уже голова идёт кругом».

«Понятно, ты всего лишь человек».

Он бросил на неё раздражённый взгляд. Она ухмыльнулась.

«Шучу. Ты же знаешь, я люблю тебя поддразнивать, Дженс. Но давай перейдём к делу. Зачем ты приехал? Ты же говорил, что не скоро вернёшься из Флориды».

«Что ж, не буду ходить вокруг да около: я его нашёл».

«Бена Бриджера?»

«Да. Он оставил, так сказать, след из хлебных крошек, если знать, что искать».

Кимберли приподняла бровь.

— Это было быстро.

«Ведь именно поэтому ты меня наняла, верно? Чтобы найти того, кого не смог найти никто другой, потому что у меня есть этот "особый дар от Вселенной", как ты говоришь».

— Верно. Итак, что ты можешь мне рассказать?

«Он живёт в Палм-Спрингс под именем Чарльз Белл».

Она приподняла бровь.

«Чарльз Белл?»

«Кажется, ты знаешь это имя?»

«Да, имя Чарльз довольно распространённое».[[1]](#footnote-1)

Дженс закатил глаза.

«Ха… Ха… Смешно».

«Извини, не смогла удержаться от каламбура. Чарльз Белл — это имя из моего прошлого и твоего будущего».

«Ну, конечно, — саркастически ответил Дженс, — я так и знал, что ты скажешь что-то подобное».

«Итак… Бен Бриджер и Чарльз Белл — один и тот же человек… это многое объясняет. Что ещё ты можешь рассказать мне о нём и его деятельности?»

«Судя по всему, он ведёт скромную жизнь холостяка, будучи владельцем инвестиционной компании Bell Investments. У него нет ни друзей, ни семьи, даже прислуги. И ещё три месяца назад ни Чарльза Белла, ни Bell Investment не существовало. В настоящее время он ищет исполнительного помощника по объявлениям о вакансиях».

«Инвестиционная компания… Да… Теперь всё сходится».

«На его сайте написано, что он инвестирует в рискованные стартапы и получает взамен акции, если они впоследствии становятся успешными. Однако он ещё не инвестировал ни в одну компанию».

«Конечно, он ищет что-то очень конкретное. И ему не нужен доход, у него достаточно денег. У Армии Света было несколько миллиардов долларов, спрятанных в офшорах. У Бена Бриджера был доступ к ним».

«Так вот почему ты хочешь, чтобы я привёл его к тебе так, чтобы он этого не заметил?»

«Да, ему нужен источник энергии для его проекта, который моя компания предложит через пару лет, если кто-то вложит в него деньги. Но он должен найти ЭРБ самостоятельно. Если бы я предложила ему свои услуги или открыто рекламировала себя, он бы заподозрил неладное».

Дженс нахмурился.

«Хотя мне интересно...»

— Да?

«Кажется, ты знаешь о прошлом всё. Почему ты не знала, где его искать, или что теперь он живёт под именем Чарльза Белла?»

Кимберли вздохнула.

«К сожалению, не всё в прошлом задокументировано. В будущем, из которого я прибыла, Бенджамин Бриджер бесследно исчез в 2009 году, и больше его никто не видел. СБРК так и не нашла его».

«Неудивительно, ведь он полностью изменил свою внешность и личность».

«Он, безусловно, самый продвинутый Т-888 с точки зрения адаптации к человеческому обществу из всех, кого я знаю. И если есть киборг, который может исчезнуть так, что его никогда не найдут, то это он. Лишь немногие из его модели смогли зайти так далеко. Он такой же живой, как и я».

— И он — причина, по которой ты здесь?

— По-видимому, так и есть.

«Тебе не кажется, что пришло время посвятить меня в происходящее, рассказать мне почему ты здесь и что всё это значит? Ты сказала, что у тебя своего рода миссия. Разве я не должен знать, в чём заключается эта миссия? Разве ты не вытащила меня из моей жизни и не поставила на службу себе, чтобы я мог участвовать в этом, не нарушая ход времени?»

Кимберли вздохнула.

«Проблема в том, что я и сама знаю не так много фактов. Моя миссия отчасти состоит в том, чтобы исполнить предначертанное судьбой в рамках временной петли, а отчасти — в том, чтобы узнать о событии, которое до сих пор остаётся загадкой для большинства людей в моё время».

— Продолжай. Я слушаю.

Кимберли на мгновение задумалась.

«Пока мы находимся в этой временной петле, — сказала она, — мы не можем ничего изменить. Будущее уже предопределено. Всё произойдёт так, как должно произойти, независимо от того, осознаём мы это или нет. Это резко контрастирует с обычным течением времени, когда даже незначительные изменения приводят к разветвлению временных линий на параллельные реальности — или вселенные».

«Вот почему ты можешь путешествовать во времени и никогда не столкнёшься с изменившимся будущим».

«Верно. Однако примерно через десять лет произойдёт нечто, что поставит под угрозу существование этой временной петли — а значит, и этой реальности, этой вселенной. Я здесь, чтобы узнать об этом и исследовать феномен, который историки моего времени назвали Альфа-событием».

«Альфа-событие? Звучит зловеще. Что это было?»

«Разрыв между параллельными вселенными. Что-то или кто-то создал связь с другой, параллельной временной линией, которая почти полностью совпадает с нашей».

«Но разве ты не говорила, что подобное невозможно?»

«При обычных обстоятельствах — да. Но во временной петле действуют другие законы. Теоретически возможно создать портал, врата, если хочешь. Но это может произойти — и оставаться стабильным — только между двумя почти идентичными вселенными. И для этого потребуется чертовски много энергии. Однако мы считаем, что портал был создан между двумя немного отличающимися вселенными и что врата стали нестабильными, угрожая уничтожить обе параллельные вселенные».

«Но ведь всё было исправлено, верно?»

«Да. Но мы так и не узнали, как именно он был создан, и не поняли, как именно он был исправлен. Однако я разработала теорию».

— Я думаю, что ты могла бы.

«Мы знаем, что перед исчезновением Бен Бриджер работал над проектом. Чем-то, что требовало огромных вычислительных мощностей, поэтому ему пришлось объединить несколько квантовых процессоров киборгов, чтобы провести необходимые вычисления. Мы также знаем, что он взломал компьютер в офисе Кэтрин Уивер в Zeira Corp. Мы так и не узнали, что он там нашёл. Там не было никакой конфиденциальной или секретной информации. Но мы знали, что он нашёл что-то».

— Полагаю, у тебя есть и на этот счёт своя теория?

«Думаю, он узнал о временной петле из записок и электронных писем, которыми обменивались Кэтрин и лаборатории Вавилон. И здесь в дело вступает моя теория, потому что, как мне кажется, он понял, что в таких условиях можно создать портал для подключения к параллельной вселенной. Я здесь, чтобы доказать, что эта теория верна. Но для этого я должен сначала помочь Бриджеру реализовать его проект, для чего ему понадобится невероятное количество энергии». Энергия, которую может дать ему мой будущий термоядерный реактор.

«Зачем ему вообще понадобилось создавать такой портал?»

«Я не знаю. Нам нужно это выяснить».

«Не проще ли было бы просто уничтожить его и избежать этого Альфа-события?»

«Дженс, я думал, ты уже понял, что всё должно происходить так, как должно происходить, включая Альфа-событие».

— Точно. И если что-то не происходит само по себе, нужно вмешаться и сделать это.

«В этом и заключается моя миссия. Это может показаться странным, но для выполнения этой миссии мне, возможно, даже придётся пойти против Джона и его команды, став злодеем с их точки зрения, если хочешь».

«Значит ли это, что ты собираешься причинить им вред, если это будет необходимо?»

«Не глупи, я люблю их. Я бы никогда не причинил им вреда. Но чтобы обеспечить их выживание и их собственное будущее в общей схеме вещей, я стала бы их противником. Это уже произошло, и я помню все препятствия, которые постоянно мешали нам. Только теперь я понимаю, что это я из будущего бросала столько камней нам под ноги».

«А что насчёт той женщины, о которой ты говорила, Яни? Может ли она вмешаться?»

«Яни пришла из ещё более отдалённого будущего, чем я. Она знает даже больше, чем я, в том числе и то, почему я здесь. Она также знает всё о моей миссии и о том, что она должна позволить мне сделать то, что я должна сделать. У неё другая задача. Наши миссии не пересекаются, и, скорее всего, мы никогда не встретимся».

«Честно говоря, всё это немного сбивает с толку».

«Я знаю, что это сложно понять, а иногда и принять. Мне тоже было нелегко. Я пришла сюда в поисках Кимберли Джексон и узнала, что Кимберли Джексон не существует. И тогда я поняла, что мне нужно стать Кимберли Джексон. Это роль, которую я должна сыграть, потому что я уже играла её раньше. Я буду частично ответственна за событие «Альфа» — и, очевидно, за его предотвращение тоже».

Дженс на мгновение замолчал.

— Так вот в чём дело, — медленно произнёс он. — Вот зачем весь этот маскарад? Вот почему ты основала Энергетические Решения Будущего?

«Да. Я не знаю, что именно произойдёт, но я верю, что произойдёт то, что должно произойти».

— То есть… другими словами, всё, что ты делаешь, основано на предположениях?

«На вероятностных вычислениях. Я изучаю все доступные новости и стараюсь быть в курсе всего, что происходит, а затем сравниваю это со своими воспоминаниями за 257 лет и знаниями, накопленными человечеством за это время. Я ничего не забываю и не сплю. Таким образом, я идеальный агент для путешествий во времени».

«А если ты ошибаешься и совершишь ошибку?»

«Тогда временная петля что-нибудь предпримет, чтобы исправить меня. Пока что этого не произошло».

Дженс глубоко вздохнул, но ничего не сказал.

«Это удовлетворило твое любопытство?» — спросила она.

«На данный момент. Но… каков наш следующий шаг?»

«Теперь, когда мы знаем, что Бен Бриджер и Чарльз Белл — один и тот же человек, нам нужно внедрить кого-то в его компанию. Нам нужен инсайдер, который будет работать на нас».

«Надеюсь, ты не думаешь обо мне».

«Нет. Ты нужен мне для других задач».

«Он будет крайне осторожен и никому не станет доверять».

«Верно, но ему всё равно нужно нанимать людей, хотя бы для видимости. Вот почему он разместил объявление о вакансии. Поэтому нам нужен кто-то, кто не связан ни с кем из нас: ни с Джоном и его командой, ни со мной, ни с Кэтрин или Zeira Corp, ни с Зои или СБРК, а также ни с ФБР, ни с «Ячейкой», ни с кем-либо ещё, кто нас знает». Это должен быть совершенно посторонний человек — «дикая карта», тот, кто никак с нами не связан, но кому мы можем безоговорочно доверять.

«И как ты собираешься найти совершенно незнакомого человека, который нас не знает, но которому мы можем доверять?»

Кимберли ухмыльнулась.

«У меня есть идея. На самом деле я теперь понимаю, что мне нужно делать».

«Ещё одно напоминание о том, что нужно делать что-то в рамках временного цикла, который уже был пройден?»

«Ещё один расчёт вероятности, ага».

— И, дай угадаю, ты не скажешь мне, кто этот человек.

«Не сейчас. Но я познакомлю тебя с ней на следующей неделе».

— Ней? Значит, женщина?

— Именно. И я знаю, что, когда она будет устраиваться на работу в Bell Investment, она её получит.

Дженс вздохнул.

«Кажется, мне сейчас нужен аспирин».

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Воскресенье, 22 марта 2009 года, 12:11 (по местному времени)**

**Малибу**

Стоял особенно тёплый день, и Кэтрин, Айзек и маленькая Саванна наслаждались обедом на открытой террасе поместья Айзека на Клиффсайд-драйв. Для них троих стало традицией проводить выходные вместе. Маленькой Саванне особенно нравилось, что Кэтрин теперь больше времени уделяла ей и что в лице Айзека она обрела своего рода суррогатного отца. Девочка заметно расцвела и перестала быть тихой, замкнутой и застенчивой, какой была всего несколько месяцев назад.

Пока Айзек и Саванна ели, у Кэтрин зазвонил телефон.

«Надеюсь, это не связано с работой, — сказал он. — Или с Джоном и его очередной миссией».

«Ни то, ни другое, — ответила Кэтрин. — О делах позаботится мой двойник, а Джон и остальные сейчас посреди Тихого океана, по пути в Австралию. Это номер моего… то есть брата Кэтрин».

— Кто? Мэтью? Тот, у кого вискокурня?

"Да". Она ответила на звонок. "Алло? … Мэтью! Какой приятный сюрприз, в Мораре все в порядке? … Приятно слышать … Превосходно … Ага ... Да? Когда ты ...? … Четверг? Да, конечно, я думаю, мы можем это устроить ... нет, никаких проблем вообще. … Не беспокойся об этом, мы справимся … Мне придётся перенести встречу, но у меня есть очень компетентный заместитель, который будет заниматься делами, пока меня не будет… Угу… Нет, я не думаю, что у Айзека есть какие-то дела на ближайшие две недели… Не глупи, ты, конечно же, остановишься у нас, у нас более чем достаточно места, чтобы разместить вас всех… Хорошо, тогда я всё подготовлю… До встречи.

Она завершила разговор и положила телефон на стол.

«Он приедет в гости?» — спросил Айзек, сумев восстановить содержание разговора по обрывкам фраз.

«Они приедут. Вся семья. Прибудут в Лос-Анджелес в четверг».

— Не слишком ли мало времени для принятия решения?

«Он сказал, что у него и его семьи внезапно появилась возможность взять двухнедельный отпуск. И они решили приехать сюда».

«Кто едет?» — спросила маленькая Саванна.

Оба посмотрели на неё и улыбнулись.

«Ты помнишь своего дядю Мэтью из Шотландии, моего брата?»

Малышка на мгновение задумалась.

«Наверное, да, — неуверенно ответила она, — но я уже не помню, как он выглядит».

«Всё в порядке, милая», — заверила Кэтрин. «Он тоже не видел тебя много лет».

«Он знает, что ты на самом деле не моя мать?»

Айзек и Кэтрин замерли и посмотрели на Саванну. Малышка, конечно, знала, что Кэтрин не была её настоящей матерью. Но обычно девочка избегала этой темы, притворяясь, что её не существует, и жила в своём собственном мире. Она впервые заговорила об этом сама, а не потому, что кто-то другой поднял эту тему. У Кэтрин и Айзека всегда было такое чувство, что, хотя Саванна и знала правду, она ещё не до конца осознала её. Итак, этот вопрос девушки застал их врасплох.

"Мэтью знает, кто я", - сказала Кэтрин, решив не ходить вокруг да около. "Его жена и дети пока ничего не знают. Они все еще верят, что я настоящая Кэтрин Уивер".

«Ты скажешь им правду?»

«Это зависит от того, почему ты спрашиваешь».

«Потому что, — сказала маленькая Саванна, — я хочу рассказать им, какая ты крутая и что ты можешь превращаться во что угодно».

— Серьёзно? — спросила Кэтрин. — Ты думаешь, я крутая?

«Конечно, ты самая крутая мама на свете! Моя настоящая мама тоже была крутой, но часто уезжала, оставляя меня с няней».

«Но я тоже часто уезжаю».

«Правда. Но ты подарила мне Тедди, так что я никогда по-настоящему не буду без тебя. Так я впервые узнала, что я тебе действительно небезразлична».

Кэтрин вдруг почувствовала себя очень тронутой.

«Ты сама до этого додумалась?»

«Джон Генри помог мне во всём разобраться, он мне многое объяснил. Мы общаемся в интернете. Думаю, теперь я всё понимаю. Я имею в виду, почему ты заменила мне настоящую маму. Её ведь убили, верно?»

Кэтрин не знала, что на это ответить.

— Да.

Саванна просто посмотрела на неё и кивнула.

«Но, э-э... ты ведь скучаешь по своей, э-э... настоящей матери, верно?» — осторожно спросил Айзек.

Саванна посмотрела вниз.

— Иногда, — призналась она, а затем снова посмотрела на Кэтрин. — Но теперь ты моя настоящая мама, не так ли?

Кэтрин широко улыбнулась и взъерошила волосы Саванны.

— Да, это так.

Девочка радостно улыбнулась, вскочила со стула и забралась на колени к Кэтрин.

«Я знаю, что ты меня любишь, — сказала она. — Но сначала ты меня не любила».

«Мне, э-э... пришлось многому научиться. В конце концов, я не человек. Ты ведь и сама это поняла, верно?»

Саванна кивнула.

«Да... Сначала ты была такой холодной и злой... Я тебя боялась. Но потом ты отвела меня к доктору Шерману, и я подружилась с Джоном Генри. Он сказал мне, что я не должна тебя бояться, что тебе просто нужно время, чтобы научиться быть матерью».

«Ты полностью понимаешь, кто или, скорее, что на самом деле представляет собой Кэтрин?» — спросил Айзек.

«Джон Генри сказал, что она — машина, вроде робота, только намного, намного умнее».

«Он ещё что-нибудь говорил обо мне?» — спросила Кэтрин, гадая, о чём ещё они говорили, когда её не было рядом.

«Что ты из будущего, как Кэмерон, Эмили и Элисон. Они ведь тоже машины, верно? Но другие. И Джон Генри также сказал, что ты, скорее всего, убьёшь любого, кто будет мне угрожать. Это правда?»

Айзек подавился, сделав всего один глоток воды, и сильно закашлялся.

«Изначально я была создана для того, чтобы убивать людей, — ответила Кэтрин с максимально возможным сочувствием. — Раньше это было единственным смыслом моего существования».

«Но ведь ты уже не такая плохая, верно?»

«Нет, я уже не такая плохая. Но я буду честна с тобой. Джон Генри был прав. Если кто-то будет угрожать твоей жизни, или жизни Айзека, или жизни тех, кто мне дорог, я могу убить его, чтобы защитить тех, кого я люблю».

Саванна немного подумала, а затем посмотрела на неё.

«Так вот почему ты убила тех мужчин, которые пришли к нам домой в тот день?»

— Что ты имеешь в виду?

«Когда Стив и Дженнифер впервые приехали к нам в гости, ты отправила меня и Ванессу в комнату безопасности. Джон Генри рассказал мне, что произошло».

«Он тебе много чего рассказал. Похоже, мне тоже придётся с ним поговорить. Но да, милая. Пришли люди, которые хотели нас убить. И единственный способ остановить их — убить их первыми. Тебя это беспокоит?»

Саванна покачала головой.

«Нет. В конце концов, они были плохими людьми, верно?»

«Да», — подтвердил Айзек и невольно подумал о взрослой Саванне, которая оказалась настоящей бойцом сопротивления, совсем не боящейся смерти. «Очень плохие люди. Твоя мама убивала только очень плохих людей».

— Я знаю.

«Итак, теперь ты понимаешь, почему я сначала не могла с тобой поделиться?» — осторожно спросила Кэтрин.

«Полагаю… тебе всё ещё нужно было ко всему этому привыкнуть. Он сказал, что вы с ним не так уж сильно отличаетесь друг от друга».

«Всё верно, милая. Мы оба обладаем так называемым искусственным интеллектом, или ИИ. Мы оба всё ещё учимся и адаптируемся, как и ты».

«Я знаю. Но у тебя всё хорошо, правда. Иногда я даже забываю, что ты не моя настоящая мать».

Айзек не смог сдержать смех.

«Я люблю тебя, милая», — сказала Кэтрин.

— Я тоже тебя люблю, мамочка.

Затем Саванна обняла Кэтрин, а Кэтрин обняла её в ответ. Обе выглядели счастливыми и довольными. Через мгновение девочка посмотрела Кэтрин в глаза.

«Почему моих настоящих маму и папу убили и кто за это в ответе?»

«О боже», — застонал Айзек и почесал затылок, а Кэтрин удивлённо посмотрела на него. «День обещает быть интересным».

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Воскресенье, 22 марта 2009 года — 00:52 (по местному времени)**

**Северный Голливуд**

Софи Карделлини пошла открывать дверь. Кто бы это мог быть в воскресенье? Она не любила незваных гостей, особенно когда её мать была так больна. В дверь снова позвонили. Почему нельзя просто постучать? Раздражённая, она посмотрела в глазок. И ахнула. Она быстро открыла дверь и увидела улыбающуюся красивую молодую женщину с длинными чёрными волосами, собранными в хвост.

«Привет, Софи», — сказала женщина, улыбаясь.

— Элисон! Какой приятный сюрприз. — Она огляделась. — Ты одна?

«Да. Можно войти? Я хотел бы поговорить с Дороти».

«Я… не знаю, разумно ли это. Моя мама… очень больна. Последние три месяца она прикована к постели, и мы, э-э… думаем, что она может не поправиться. Это из-за её сердца. Твой приезд может слишком сильно её расстроить».

«На самом деле, я думаю, что смогу помочь ей восстановиться».

«Что? Как? Погоди… в новостях и ток-шоу много говорили об этих крошечных устройствах, которые ты носишь в себе. Тех самых, что спасли жизнь тому тележурналисту».

«Да, наноботы. Ты позволишь мне увидеть её?»

Софи на мгновение задумалась, а затем жестом пригласила гостью войти.

«Я здесь уже довольно давно не была, — заметила она, оглядываясь по сторонам, — но ощущения такие, будто это было вчера».

«Прошло почти восемь месяцев», — заявила Софи.

— Верно.

Они прошли по коридору и поднялись по лестнице в сторону спален. Когда они вышли на лестничную площадку, дверь открылась, и в коридор вышел молодой человек. Увидев черноволосую красавицу, он нахмурился, а затем вдруг уставился на неё широко раскрытыми глазами, разинув рот.

— Ты… ты… ты… — запинаясь, произнёс он и указал на неё пальцем.

— Да, Джейк, — подтвердила Софи, — это Элисон, та, что была здесь в прошлом году.

«Ты, должно быть, сын Софи», — сказала девушка-киборг и протянула руку. «Приятно познакомиться».

Словно в трансе, Джейк взял её за руку и пожал.

"Аксель этому не поверит", - пробормотал он затем с усмешкой. "Я имею в виду, что встретил тебя во плоти. Позже он будет так зол, что его не было здесь во второй раз, когда ты приезжала к нам. О боже, ты такая чертовски красивая."

Она улыбнулась.

«Спасибо, но, честно говоря, я бы предпочла, чтобы вы двое никому не рассказывали о том, что я была здесь. На самом деле будет лучше, если вы вообще забудете о моём сегодняшнем визите — это для вашей же безопасности».

Сами того не осознавая, они оба были окружены химическими веществами, которые ненавязчиво позаботились о том, чтобы они забыли о визите Будущей Элисон после её ухода.

Она вошла в спальню Дороти и заперла за собой дверь. Старушка спала в своей постели. Будущая Элисон осторожно присела на край кровати и некоторое время наблюдала за ней. Затем она нежно коснулась руки Дороти.

Старушка медленно открыла глаза. Ей потребовалось мгновение, чтобы сфокусировать взгляд на лице посетителя, но затем она улыбнулась.

— О, привет, — слабо улыбнулась она.

«Привет», — с улыбкой ответила Будущая Элисон.

«Ты пришла навестить меня?» — слабым голосом спросила старуха. «Значит, мне скоро конец, не так ли?»

«Я не буду тебя обманывать, Дороти. Твои показатели не очень хорошие. Я бы сказала, что тебе осталось жить пару дней, максимум неделю».

Дороти усмехнулась.

«Чёртова честность киборгов. Ты могла бы хотя бы попытаться меня подбодрить. Джон тоже здесь?»

«Джона и Кэмерон сейчас нет в городе. Они всё ещё путешествуют по миру с Сарой, Чарли и остальными членами команды».

«О… они всё ещё проводят медовый месяц на яхте Айзека? Они упоминали об этом на свадьбе».

«Да. Они вернутся не раньше мая. Остальная компания тоже прибудет с ними. У них уже было немало приключений».

Пожилая женщина улыбнулась.

— Да, не сомневаюсь.

Затем она нахмурилась.

«Подожди… почему ты тогда здесь? Разве ты не должен быть с ними?»

«Да, но... На самом деле я не та Элисон, с которой ты познакомилась восемь месяцев назад. Она с ними... Я здесь просто гостья».

«Гостья..? Что ты… А… ты из будущего, верно?»

Будущая Элисон улыбнулась. Дороти, возможно, была очень больна, но её разум всё ещё был бодр.

— Да... с 2265 года.

Глаза Дороти расширились.

«2265? Боже правый. И как там?»

«Хорошо. Действительно хорошо. Всё получилось. Судного Дня не будет, и с помощью искусственного интеллекта человечество наконец-то осознало, что оно едино и должно работать сообща, чтобы преодолеть стоящие перед ним трудности».

«Наконец-то. Мы долго тянули, не так ли?»

Будущая Элисон улыбнулась.

«Правда. На пути было несколько препятствий, но в конце концов они справились с ними с нашей помощью».

«В конце концов, счастливый конец, да?»

«Да, можно и так сказать. По крайней мере, сейчас. Хотя будущее предсказать невозможно. Человечество — это всё ещё человечество».

Дороти усмехнулась.

«Всегда рассчитывайте на то, что мы всё испортим, если всё будет слишком гладко».

«Точно. Когда нет ничего нового, что можно было бы открыть, нет проблем, которые нужно решить, нет трудностей, которые нужно преодолеть, нет кризисов, с которыми нужно справиться, люди сами создают себе проблемы и кризисы. Так уж устроены люди. Человек — исследователь и завоеватель. Хитрость в том, чтобы оставить им ровно столько трудностей, чтобы они не были недовольны своими успехами».

«Да, мы всегда будем мастерами саморазрушения. Или, как говорил мой покойный муж, мы склонны разрушать то, что построили своими руками, задницами».

Они обе рассмеялись, а потом Дороти начала кашлять. Будущая Элисон положила руку на плечо старушки, и кашель прекратился.

«Надеюсь, — сказала Будущая Элисон, — мы сможем как можно дольше препятствовать разрушению. То, что у человечества теперь есть будущее, — это всё благодаря тебе. Если бы ты не подошла ко мне на улице в июне…»

Дороти вздохнула.

«Я помню. Хотела бы я только увидеть будущее, которое вы создали».

«Ну, насчёт этого... Я здесь не только для того, чтобы навестить больную».

«У меня было предчувствие, что всё не так просто. Тогда зачем ты здесь, Элисон?»

«Я хочу сделать тебе предложение».

Дороти нахмурилась.

— Какое предложение?

Будущая Элисон улыбнулась.

«Мне всегда было грустно от того, что УСВ дало сбой и отправило тебя слишком далеко в прошлое. Тебе пришлось ждать десятилетиями, чтобы в один прекрасный момент изменить судьбу Джона и мою судьбу, а вместе с ними и судьбу человечества. Ты заслуживаешь большего, чем тихая смерть в своей постели. Поэтому я предлагаю тебе новую жизнь. Вторую жизнь».

Дороти посмотрела на неё скептически.

«Что именно ты предлагаешь?»

Будущая Элисон на мгновение задумалась, словно подбирая нужные слова.

«У тебя есть предназначение, — сказала она. — И я здесь, чтобы помочь тебе исполнить это предназначение. Мне нужно, чтобы ты сделала что-то рискованное и очень опасное, то, что не под силу никому, кроме тебя. Потому что ты уже делала это в будущем, из которого я пришла».

«Можешь выражаться ещё более расплывчато?»

«Это значит инсценировать свою смерть, обмануть семью, полностью отказаться от прежней жизни и начать всё сначала».

Дороти усмехнулась.

«Звучит неплохо. А новый корпус в комплекте есть? Этот уже немного износился».

Будущая Элисон улыбнулась.

«На самом деле… да, в предложение входит новый корпус».

Дороти широко раскрыла глаза от удивления.

«Ты же не собираешься превратить меня в киборга, правда?»

«Что? Нет, конечно, нет. Зачем мне это делать?»

— Тогда как?..

«Я не буду вдаваться в подробности, но у меня есть средства, которые помогут тебе измениться физически и ментально».

«Останусь ли я собой?»

«Конечно. На самом деле мне нужно, чтобы ты была собой. Иначе ничего не получится».

Дороти на мгновение замешкалась.

«Но это значит, что мне придётся оставить свой дом и семью, верно?»

«Да, этого нельзя избежать».

«Что они скажут?»

«Ничего. Потому что они никогда не узнают. Они никогда не узнают, что на самом деле с тобой произошло».

Дороти нахмурилась.

«Это подозрительно похоже на то, что ты собираешься инсценировать мою смерть».

Будущая Элисон улыбнулась.

— Действительно. Так и планировалось.

«Но я не могу просто исчезнуть со своего смертного одра. Люди будут меня искать».

«Не волнуйся. Когда мы уйдём отсюда — если ты согласишься на моё предложение, — эта кровать не останется пустой».

— Что ты имеешь в виду?

«Я нашла женщину, которая вот-вот умрёт от рака, испытывая при этом сильную боль. Она согласилась поменяться с тобой местами в обмен на безболезненную и спокойную смерть».

— Что? Звучит ужасно.

«Для неё это на самом деле акт милосердия».

«А ты не могла просто вылечить её?»

«Я могла бы. Но это ничего бы не изменило в её судьбе. Ты ещё не знаешь, но мы застряли во временной петле. И она просто умерла бы от другой причины».

«Временная петля? Но там, откуда я родом, это была всего лишь теория…»

— Значит, ты об этом слышала?

«Об этом говорили учёные в моём будущем… до того, как я отправилась в прошлое. Что-то про чрезмерное количество путешествий во времени и последующее загрязнение временных линий. Это была одна из причин, по которой все путешествия во времени были запрещены».

«Это не просто теория. Мы сейчас находимся в такой временной петле из-за чрезмерного увлечения Скайнет путешествиями во времени в его попытках изменить настоящее, изменив прошлое. Это привело к созданию сотен, если не тысяч, различных временных линий. Никто никогда не узнает их количество».

«Я и не подозревала, что их так много…»

«В результате возможности повлиять на ход событий сейчас очень ограничены и, по сути, сводятся к тому, чтобы сделать то, что уже произошло с точки зрения будущего. Та женщина, которая заменит тебя. Ей пора умирать. Но не тебе».

— Откуда ты знаешь?

Будущая Элисон показала на себя большими пальцами.

«Эй... путешественния во времени».

Дороти закатила глаза.

«Кто вообще эта женщина и как тебе удалось уговорить её занять моё место у смертного одра?»

«Допустим, я умею быть очень убедительной. Кроме того, у неё нет ни друзей, ни семьи, так что она умерла бы в одиночестве и нищете. Поэтому в качестве альтернативы я предложила ей достойную, безболезненную смерть в окружении любящих её людей. Она согласилась на моё предложение».

— А как же моя семья?

«Они будут оплакивать твою смерть и никогда не узнают правду. На самом деле я позаботилась о том, чтобы они не вспомнили, что я была здесь сегодня».

— Как?

«Как я уже сказала, я могу быть очень убедительной».

«Ты можешь управлять сознанием людей?»

— Одним словом, да.

«Ты и со мной так поступишь?»

«Нет. Я бы никогда так не поступила с людьми, которые мне дороги. Я сделала это только ради твоей семьи, чтобы обеспечить их безопасность. Но, возможно, мне придётся немного повысить твой интеллект, когнитивные способности и объём памяти».

Дороти молчала больше минуты, уставившись в пустоту.

«Из того, что ты мне рассказала, — ответила она, — я могу сделать вывод, что я уже приняла это решение в будущем, понимаешь? Это значит, что это уже произошло и на самом деле это вовсе не моё решение».

«Ты сама решала и продолжаешь решать, что делать со своей жизнью, Дороти. Единственный важный вопрос, на который ты должна ответить: хочешь ли ты этого? Хочешь ли ты прожить другую жизнь ценой отказа от прежней?»

Она ещё с минуту смотрела в пустоту, а Будущая Элисон терпеливо ждала рядом. Затем она посмотрела на неё, и на её лице внезапно отразилась решимость.

«Эта жизнь закончилась, — заявила Дороти ясным и трезвым голосом. — Моя семья морально готова отпустить меня, и я морально готова оставить всё это позади. И, честно говоря, я совсем не злюсь из-за этого. В моей жизни было много радости, но также много страданий и боли».

«Ты посвятила свою жизнь одной-единственной цели, Дороти. И ты сделала то, ради чего прибыла сюда, — ждала всю жизнь этого решающего момента. Если тебе от этого станет легче, считай моё предложение наградой за то, что ты сделала, за то, чего ты достигла».

На глаза Дороти навернулись слёзы.

«Могу я хотя бы попрощаться с ними?»

Будущая Элисон улыбнулась и взяла Дороти за руку, нежно поглаживая её.

— Конечно. Итак, Дороти Сара Кэмерон Уайз, ты готова к совершенно новому приключению?

Старушка посмотрела на неё с широкой улыбкой на лице и кивнула.

«Хорошо. Я уйду сейчас и вернусь ночью с твоей заменой, когда все уснут».

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Вторник, 24 марта 2009 года — 08:05 (по местному времени)**

**Тихий океан**

Команда только собралась за завтраком в большом зале, как появились Ольга и Луиза, держащиеся за руки. Однако вместо того, чтобы сесть за стол, как все остальные, они остались стоять. Команде потребовалось некоторое время, чтобы это заметить, но в конце концов все замолчали и посмотрели на них.

«Возникли проблемы?» — нахмурившись, спросила Сара.

«Нет, — ответила Луиза, — мы просто хотим сделать объявление».

Все выжидающе смотрели на них.

— Ну что? — спросил Джон.

«Мы, э-э... решили остаться вместе, — начала Ольга, немного нервничая. — Я имею в виду, что мы с Луизой останемся вместе как любовники».

В ответ раздались одобрительные кивки, ободряющие возгласы и жесты.

— Ого, — сказала Лорен, — поздравляю. Но это вряд ли можно назвать сенсационной новостью, не так ли?

«Она права, — согласилась Элли. — В конце концов, вы уже вместе с тех пор, как Луиза решила бросить Эйвери».

«Да, — сказала Ольга, — но было ещё неясно, как мы будем жить дальше. Я имею в виду, что я русская, живу в Санкт-Петербурге, а Луиза — американка, живёт в Лос-Анджелесе. Она, очевидно, не может просто переехать ко мне в Питер, а я не хотела бросать карьеру модели, чтобы поехать с ней в Америку».

«Ладно, и… что вы теперь решили?» — спросил Джон.

Ольга глубоко вздохнула и крепче сжала руку Луизы.

«Как только мы доберёмся до Лос-Анджелеса, я улечу домой. Там я приведу в порядок свои дела, съеду из квартиры, сообщу об этом друзьям и семье, соберу вещи, заберу своего пса Гуччи — и перееду к Луизе в Лос-Анджелес».

На мгновение воцарилась удивлённая тишина.

«А как же твоя карьера модели?» — спросила Саванна.

«И что ещё важнее, — добавила Кэмерон, — как насчёт твоей запланированной работы курьером в Колонии?»

«Давайте посмотрим правде в глаза, — ответила Ольга. — Если я не соглашусь на то, чтобы Элисон изменила меня физически, я не смогу совмещать карьеру и работу курьером. Кроме того, люди рано или поздно начнут путать меня с Элисон. До сих пор никто не задавал вопросов. Но чем больше времени проходит, тем выше вероятность, что люди будут думать, что Элисон — это я или что я — это Элисон. Это не лучшая перспектива для нас обеих… или для команды».

«Я не понимаю, в чём проблема, — сказала Сара. — Ну и что с того, что вы с Элисон похожи? Вы будете на другом конце света друг от друга».

«Да. Правда. И пока что я известна в основном в России и Европе, в Америке меня почти не знают. Но это может быстро измениться».

«Но разве это не большая личная жертва с твоей стороны?» — спросила Джоди. «Я имею в виду, если бы у меня была такая модельная карьера…»

«Я решила», — ответила Ольга, перебив её. — Я закончу карьеру модели и начну что-то новое. Я накопила около пятисот тысяч долларов, и этого достаточно, чтобы начать всё с чистого листа в Лос-Анджелесе. Благодаря Джону Генри у меня уже есть американский паспорт, а Зои уже предложила помочь мне как можно быстрее получить настоящее гражданство».

«Мы, конечно, понимаем твои мотивы, — сказала Сара, — но действительно ли ты всё обдумала?»

«Да. И я же не чужой человек в чужой стране, верно? Я знаю вас, ребята, знаю Кэтрин и Зои. А благодаря Элисон я теперь говорю на этом языке так, будто родилась здесь. И у меня есть Луиза, так что я совершенно уверена, что всё получится». Кроме того, если честно, эта поездка с вами показала мне, что в жизни есть более важные и интересные занятия, чем позирование перед камерами и восхищение в интернете.

— Вот, вот, — заметил Чарли.

«Но самая важная причина в том, что прямо сейчас я ещё могу выйти из этой ситуации без особых последствий. Я могу подстричься и изменить цвет волос, макияж, стиль одежды, и меня вряд ли кто-то узнает».

«Предложение остаётся в силе, — заявила Элисон. — Я всегда могу изменить твою внешность. Я бы сделала это с собой, но, к сожалению, это тело всегда восстанавливается за считаные секунды. Я застряла в этой форме, пока не найду способ это исправить».

«Я знаю. И спасибо тебе за твое предложение. Но, если возможно, я постараюсь обойтись без каких-либо физических изменений».

«Ты сказала, что теперь можешь уйти без особых проблем», — сказала Лорен. «Что ты имела в виду? Конечно, ты можешь уйти из модельного бизнеса через пару лет, не так ли?»

Ольга вздохнула.

«В своей работе модели я общалась с людьми, которые активно формируют будущее интернета и социальных сетей. Это происходит параллельно с появлением новых смартфонов, которые сейчас покоряют мир. Они произведут революцию в нашем обществе, и через несколько лет они проникнут во все сферы повседневной жизни. Поэтому разумно выйти из этого механизма до того, как это произойдет, иначе вы можете застрять в нем навсегда».

«Ты не можешь знать, что произойдёт», — возразила Джоди.

«Я знаю, что через несколько лет социальные сети, вероятно, станут гораздо более значимыми и будут диктовать условия повседневной жизни моделей. Уже сейчас можно предположить, что появятся новые платформы, на которых будет невозможно просто взять и исчезнуть».

«Ты в этом уверена?» — спросил Джон. «То, что ты описываешь, кажется мне утопией».

Ольга улыбнулась.

«Ты был так занят спасением человечества, что даже не задумывался о том, что произойдёт в ближайшие десять-пятнадцать лет, верно? Но некоторые задумывались. Спроси Дэнни, Джейсона или Кевина. Они тебе расскажут».

«Она права, — подтвердил Кевин. — Уже сейчас можно предположить, что смартфоны перенесут доступ в интернет с домашнего компьютера в любой уголок мира, где есть мобильная связь. Мы все будем всё больше и больше независеть от настольных ПК, хотим мы того или нет. Таково будущее».

Джон посмотрел на своих трёх жён, но они лишь пожали плечами.

«Мы не знаем, что происходило в мире после 2011 года, — заявила Эмили, — но то, что сказал Кевин, звучит логично».

«В мгновение ока, — продолжила Ольга, — я стану известной моделью, которую в любой момент могут узнать. Это будет рискованно не только для меня, но и для вас».

«Но...» — попыталась вмешаться Сара, но Ольга её перебила.

«Я знаю, как важно, чтобы Эйс пока оставались анонимными, — сказала она, — чтобы никто не знал, как они выглядят. Если моё лицо — лицо Элисон — станет известно в Америке, это будет просто слишком опасно».

Наступила тишина, потому что никто не мог возразить против логики Ольги.

«А как же твои друзья и семья?» — спросила Сидни. «Ты оставишь их в России?»

Ольга глубоко вздохнула и выдохнула.

«Нужно чем-то жертвовать, — сказала она. — Я и так почти не вижусь с ними сейчас, так что особой разницы не будет. Но я всё равно смогу прилететь в Россию и навестить их в любое время. И, может быть, они тоже смогут прилетать ко мне в Лос-Анджелес».

«Я уже поговорила с родителями, — добавила Луиза, — они с радостью пустят нас к себе. Они говорят, что дом в Лагуна-Бич для них слишком большой, и они были бы рады, если бы мы там жили».

«Итак… — заключила Ольга, — если вы не против, я буду сопровождать вас в этом путешествии до конца, а потом мы расстанемся на несколько недель, прежде чем я перееду в Лос-Анджелес, где, надеюсь, снова вас увижу».

«Конечно, — ответил Джон, — теперь ты член команды».

Все кивнули и с улыбками на лицах согласились. Эмили встала, подошла к Луизе и обняла её.

"Я так рада за тебя", - сказала она. "Честно. Ты прошла долгий путь с тех пор, как я нашла тебя в том домике в лесу".

Луиза отпустила руку Ольги и обняла Эмили в ответ.

«Только благодаря тебе», — ответила она со слезами на глазах и поцеловала её. «Без тебя меня бы здесь не было».

Затем Эмили обняла Ольгу.

— Спасибо, — сказала она.

«За что?» — недоумённо спросила Ольга. «Я ничего не сделала».

— Сделала. Я не могла дать Луизе душевное спокойствие. А ты смогла. Я спасла ей жизнь, а ты спасла её душу. И за это я тебя благодарю.

Эта сцена тронула всех. Джон чувствовал, что Эмили и Луиза наконец-то поставили точку в своём испытании — каждая по-своему. С этого момента они смотрели только вперёд и больше не оглядывались назад.

Затем зазвонил мобильный Джона. Он нахмурился и посмотрел на экран.

«Это Софи», — сказал он.

— Кто? — спросил Дерек.

— Софи Карделлини, — ответила Элисон, — дочь Дороти Уайз.

«Алло?» — сказал Джон в трубку. «Софи, я не ожидал услышать от… Что? … О нет, мои соболезнования. Когда она…? … Вчера вечером? Ты имеешь в виду с воскресенья на понедельник? … Да, у нас уже вторник, мы на семнадцать часов опережаем вас… Это так печально, я бы хотел увидеть её снова… Да, я знаю, мы договорились об этом. Но, по крайней мере, мы снова встретились на свадьбе перед тем, как отправиться в кругосветное путешествие… Да… Нет, я думаю, нам лучше избегать любых контактов в будущем, кроме случаев крайней необходимости. Для тебя и твоих сыновей будет безопаснее, если не будет никакой связи… Я согласен, она бы этого хотела… Угу… Я скажу остальным… До свидания.

Джон медленно завершил разговор и, поджав губы, посмотрел на свою команду.

— Дороти? — переспросила Кэмерон.

Он кивнул.

«Она скончалась во сне прошлой ночью».

— О нет, — воскликнула Сара, тяжело дыша. — На свадьбе она была такой живой.

— Я не понимаю, — сказала Луиза. — Кто умер? Кто такая Дороти Уайз?

«Будущая дочь Джона и Элисон Янг из альтернативной временной линии», — объяснила Эмили.

— Подожди, что? — спросила Ольга. — У Джона есть дочь?

«Да, у нас с Элисон Янг была бы дочь, — ответил Джон. — Если бы всё сложилось иначе. Это долгая история…»

Ольга и Луиза переводили взгляд с Элли на Джона и обратно.

— Ты хочешь сказать, — перебила Луиза, — что она...

— Да, — подтвердила Кэмерон. — Генетически Дороти была дочерью Джона и Элли. Это значит, что Софи, дочь Дороти, генетически является внучкой Джона и Элли.

«Ого, вот это да», — прокомментировала Ольга.

— Путешествия во времени, — со вздохом сказала Элли. — Расскажи мне об этом. Кэмерон убила меня в очередной альтернативной временной линии, чтобы внедриться в Сопротивление людей, а в прошлом году я встретила себя в младенчестве.

Ольга выглядела потрясенной.

— Что?! — воскликнула она.

— А, точно, — заметил Джон. — Ты ещё не в курсе всего, что произошло.

«Что ж, — сказала Луиза, — до Австралии ещё пара дней. Достаточно времени, чтобы ввести Ольгу в курс дела. Как ты и сказал, теперь она член команды».

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Вторник, 24 марта 2009 года — 10:11 (по местному времени)**

**Ланкастер (округ Лос-Анджелес)**

Чёрный фургон свернул в тупик, в конце которого была площадка для разворота. Там полукругом располагалось несколько домов, соответствующих стандартам высшего среднего класса. Машины, припаркованные перед ними, говорили о том, что у жильцов были хорошие финансовые возможности. Перед одним из домов на большом участке висела табличка «Продаётся». Фургон проехал по U-образной подъездной дорожке и припарковался перед входом.

«Это он?» — спросил Хуфу с заднего сиденья, глядя в затемнённое окно.

«Да, вон там», — подтвердил Джеймс Эллисон, сидящий за рулём.

«Всё не так плохо, как я думал, — заметила Исет. Я видела фотографии современных американских кварталов, которые были нарисованы на компьютере, где все дома выглядят одинаково. Здесь всё по-другому. На самом деле здесь красиво».

"Мы не хотели отправлять вас прямиком в пригородный ад", - объяснила Зои Крюгер с пассажирского сиденья. "Это более старый и дорогой, но более приятный с визуальной точки зрения район. Многие инженеры, работающие в авиационной промышленности, живут здесь со своими семьями. Авиационные подразделения Lockheed, Northrop Grumman, Boeing и Zeira Corp располагают заводами или исследовательскими центрами в радиусе десяти миль. И военно-воздушная база Эдвардс тоже находится неподалеку.

«Я знаю, — ответил Хуфу, — именно поэтому сюда было нацелено так много ядерных ракет. Вся территория была полностью разрушена и стала непригодной для жизни».

«Если кто-то и знает об этом не понаслышке, так это ты», — сухо заметил Джеймс.

«Позволь напомнить тебе, что я не Скайнет, Джеймс, у меня есть только его воспоминания. Я рад, что Судного Дня не было и не будет. Честно говоря, я наконец-то чувствую себя в ладу с собой — как будто с моих плеч сняли тяжкое бремя, — несмотря на все ограничения, с которыми мне придётся жить. Этот день — новое начало для меня».

«Можно нам зайти внутрь?» — спросила Исет.

— Конечно, — сказала Зои. — В конце концов, это ваш новый дом — по крайней мере, на данный момент.

— На данный момент? — спросил Хуфу.

«Всё зависит от того, как вы освоитесь, как вольётесь в свои новые роли и как будете развиваться. Если всё пойдёт хорошо, ничто не помешает вам обрести большую свободу и играть более значимую роль в обществе».

«Значит ли это, что однажды я смогу работать с вами, ребята?»

«Всегда есть шанс на искупление, — ответил Джеймс. — Даже для клонов Скайнет».

Они вышли из фургона, огляделись и направились к дому. Зои убрала табличку «Продаётся», а затем открыла дверь.

«Что ж, — сказал Хуфу после быстрого осмотра дома, — это не дворец, но, полагаю, здесь неплохо».

Исет посмотрела ему в глаза, а затем поцеловала.

«Пока ты со мной, муж мой, для меня это будет дворец. Даже если это будет всего лишь маленькая убогая хижина».

"Ну, по крайней мере, у вас есть бассейн", - сказала Зои с улыбкой. "И благодаря высоким кустам вокруг, обеспечивается хорошее уединение. Вы, вероятно, оцените это, по крайней мере, до тех пор, пока не устроитесь.

«Однако, — добавил Джеймс, — я советую вам поскорее подружиться с соседями. Нет ничего более подозрительного, чем новые жильцы, которые избегают любых контактов с соседями».

«Воскресное барбекю и всё такое, да?» — спросил Хуфу.

— Именно так.

«За исключением того, что я не ем и не пью. Этот организм не приспособлен для переработки пищи».

«Мы как-нибудь справимся, — сказала Исет. — Давай подойдём к делу творчески».

«Конечно», — согласился Хуфу и притянул её к себе. «Меньше всего нам хочется как-то выделяться или давать повод для слухов о нас».

«Вот это настрой», — согласилась Зои, протягивая им два прозрачных пластиковых конверта. «Вот ваши новые документы. Водительские права, свидетельства о рождении, свидетельства о браке, резюме, а также по одному мобильному телефону на каждого из вас, готовых к использованию. Предлагаю вам быстро с ними ознакомиться. Кроме того, я думаю, что вам было бы разумно — даже в кругу друг друга — обращаться друг к другу как милая или дорогой или по имени. Какими бы романтичными ни были ваши обращения друг к другу, они устарели и могут вызвать недоумение.

«Да, Кейтлин тоже так сказала, — ответила Исет, кивая и просматривая документы, — но от старых привычек трудно избавиться. О, похоже, наша фамилия — Обрадор. Исет Обрадор — звучит неплохо. Как твоё новое имя, муж… я имею в виду, милый?»

«Мануэль. Звучит неплохо. Мануэль и Исет Обрадор. Судя по всему, я американец в третьем поколении, потомок мексиканских иммигрантов».

«Это было продиктовано твоим новым телом», — сказала Зои. «И, Исет, поскольку ты говоришь только по-английски, а не по-испански, мы сохранили твои египетские корни».

«Я не говорю по-арабски. Кроме английского, я говорю только на египетском языке времён Древнего царства. Меня поймут только археологи».

"Я не думаю, что это будет проблемой", - отметил Джеймс. "Как американец в третьем поколении, никто не будет хмуриться из-за того, что ты не говоришь по-арабски. Кроме того, мы проверили всех ваших соседей, и ни у кого из них нет никаких личных связей с Египтом, кроме того, что они были там в качестве туриста.

«Хорошо, но... чем я буду заниматься весь день одна, пока муж на работе? Может, мне тоже устроиться на работу?»

«Я поговорила с профессором Аткинсом, — ответила Зои. — У него есть связи, и он может устроить тебя на работу в Музей искусств округа Лос-Анджелес. Они хотели бы расширить свою коллекцию древнеегипетских артефактов и ищут для этого компетентного специалиста. Я не думаю, что кто-то может подойти для этой работы лучше, чем ты. Но сначала нам нужно получить для тебя диплом колледжа. К сожалению, хотя Джон Генри и может подделывать документы, он не может дать необходимые знания». Значит, тебе придётся учиться дистанционно. И, конечно же, тебе нужно будет продолжать посещать Кейтлин Куинн для индивидуальных занятий.

Исет вздохнула.

«Я уже так многому научилась, но... кажется, этого никогда не будет достаточно».

«Ты прекрасно справляешься, дорогая, — ответил Хуфу — то есть теперь Мануэль, — ты будешь продолжать свои занятия и со временем узнаешь всё, что нужно знать об этом мире».

«Но как мне добираться до дома Кейтлин? Я посмотрел на карту. Ланкастер находится более чем в 120 милях от Лагуна-Бич».

«Об этом уже позаботились, — ответил Джеймс. — Вертолёт корпорации «Зейра» будет забирать тебя каждое утро из аэропорта Палмдейл и возвращать во второй половине дня».

«Хорошо иметь богатых друзей, правда?» — спросил Мануэль.

— Конечно, — ответила Зои. — Кстати, об этом… Ваши новые машины будут доставлены завтра. Я предлагаю вам использовать это время, чтобы обустроиться. Как проходят твои уроки вождения, Исет?

«Мой инструктор по вождению говорит, что я быстро учусь».

«Хорошо. Потому что без умения водить машину ты бы здесь надолго застряла».

«Тем более что я не могу выходить из дома по делам, потому что ограничен в передвижениях», — добавил Мануэль.

«Я уверен, что вы справитесь, — сказал Джеймс, протягивая им свою визитную карточку. — Если вам что-то понадобится или вам будет нужна помощь, позвоните мне. Мы обо всём позаботимся».

Исет взял карточку, снова вздохнула и огляделась.

— Вот и всё, — сказала она и посмотрела на мужа. — Это действительно начало нашей новой жизни. Той жизни, которую ты обещал мне четыре с половиной тысячи лет назад. Ты сдержал своё слово.

«Добро пожаловать в наш новый дом, моя царица», — ответил Мануэль.

Она усмехнулась и поцеловала его.

«Самое важное — это то, что мы вместе, мой царь. Всё остальное второстепенно».

Они снова поцеловались. Джеймс откашлялся.

«Думаю, нам лучше оставить их наедине», — сказал он, глядя на Зои.

«Что? О, точно… да. И помни правила, Мануэль. Я ничего не могу обещать, но если всё пройдёт гладко и ты хорошо вольёшься в коллектив, то я позабочусь о том, чтобы ограничения постепенно смягчались или в конце концов были сняты полностью».

«Понял, Зои. И ещё раз спасибо вам за всё».

Они вручили им ключи от дома и ушли, оставив супружескую пару наедине.

«Что ж, — сказала Исет, глядя, как они уезжают, — похоже, нам нечем заняться до завтрашнего дня, когда ты приступишь к новой работе. Как насчёт того, чтобы опробовать кровать и посмотреть, подходит ли она нам?»

Мануэль улыбнулся.

— Я думал, ты никогда не спросишь.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Четверг, 26 марта 2009 года — 08:52 (по местному времени)**

**Лос - Анджелес**

С тяжёлыми чемоданами на колёсиках и рюкзаками за спиной Мэтью Макгиллис, его жена Мойра и трое их детей — Аллан, Томас и Памела — вышли из зоны выдачи багажа на первом этаже международного аэропорта Лос-Анджелеса, прошли иммиграционный контроль и остановились в огромном и оживлённом зале терминала.

«И что теперь?» — спросила Мойра, оглядываясь на тысячи прибывающих и уезжающих путешественников.

«Она сказала, что пришлёт кого-нибудь за нами», — ответил Мэтью, тоже оглядываясь по сторонам, но никого не видя. «Но не уточнила, когда и где».

«Может, нам стоит подойти к стойке информации и спросить?»

— Да, хорошая идея.

Они шли по указателям через зал к следующему информационному стенду. Трое детей, уставших и капризных после долгого перелёта, следовали за ними, как утятки. Когда они подошли к стенду, женщина за стойкой повернулась к ним с широкой улыбкой.

«О, здравствуйте, чем я могу вам помочь?» — спросила она слишком дружелюбным тоном.

«Э-э... меня зовут Мэтью Макгиллис. Мне сказали, что мисс Кэтрин Уивер пришлёт кого-нибудь, чтобы отвезти нас в Малибу».

«Давайте посмотрим», — сказала дружелюбная женщина и что-то набрала на клавиатуре.

Пока семья Макгиллис ждала, они оглядывались по сторонам. Суета и шум этого огромного аэропорта резко контрастировали с их спокойной жизнью в отдалённых уголках Шотландии. Всё, чего они сейчас хотели, — это добраться до места назначения и немного отдохнуть.

«Ах да, — сказала женщина. — В частной зоне на другой стороне аэропорта вас ждёт вертолёт. Туда вас доставит маршрутный автобус. Я сообщу им, что вы прибыли. Пожалуйста, пройдите к ближайшему выходу в том направлении».

Она указала направо от себя.

«Спасибо», — сказал Мэтью, и семья направилась в указанную сторону, а женщина за стойкой подняла трубку телефона.

— Вертолёт, да? — спросила Мойра. — Полагаю, лимузин или фургон были бы слишком банальными, да? До Малибу всего тридцать миль.

«Это говорит о том, что ты никогда раньше не была в Лос-Анджелесе», — заметил Мэтью с улыбкой. «Это не то же самое, что в фильмах или сериалах, где ты за долю секунды между сценами проезжаешь от одного конца города до другого. Лос-Анджелес с его пригородами огромен, сто километров от одного конца до другого, и при этом нет никакого общественного транспорта. В это время суток дорога до Малибу на машине, вероятно, заняла бы у нас полтора часа». Я не думаю, что Кэтрин захотела бы подвергать нас такому испытанию после долгого перелёта.

Они нашли выход, и действительно, там их ждал водитель с табличкой, на которой было написано их имя. Однако они не заметили, что за ними всё это время наблюдал человек средних лет с рыжими волосами и рыжей бородой, одетый в неприметную одежду. Увидев, как багаж семьи Макгиллис загружают в микроавтобус, он достал телефон и набрал номер.

— Месье Зауэр? — спросил он с французским акцентом.

«Я ждал вашего звонка, мистер ЛеМек.» — ответил мужской голос. «Давно пора».

«Рейс задержали. Они уже здесь. Вся семья, двое взрослых и трое детей».

«Отлично. Что они делают?»

«Сначала они подошли к стойке информации, и им сказали, что вертолёт доставит их в Малибу. Сейчас они садятся в минивэн, который отвезёт их на вертолётную площадку».

«Этого и следовало ожидать. Уивер определённо не хочет, чтобы они ехали через Лос-Анджелес в такое время суток.

«Вы хотите, чтобы мы нанесли удар до того, как они доберутся до вертолёта?»

«Боже правый, нет. Слишком много свидетелей. Я думал, что ты и твоя команда — профессионалы. Разве в Иностранном легионе вас не учили делать такие вещи незаметно и без лишнего шума?»

«Вы наняли нас, потому что мы славимся своей беспощадностью и жестокостью, а также тем, что не гнушаемся детьми. Я просто спросил, потому что сейчас была бы прекрасная возможность избавиться от них всех одним махом».

«Не со всеми. С Уивер, Сирко и дочерью Уивер придётся разбираться отдельно. Я хочу, чтобы ты и твоя команда поехали в Малибу и ждали там дальнейших указаний. Макгиллис будут измотаны после долгого перелёта и страдать от смены часовых поясов. Сначала они отдохнут и примут душ, а потом, вероятно, пообедают вместе».

«Как пожелаете. Вы хотите, чтобы мы продолжали следить за объектом с помощью дронов?»

«Да. Но только издалека. Мы не хотим, чтобы кто-то что-то заподозрил заранее.

«Их охрана — это просто смешно, мы разберёмся с ними за минуту. Они могут начать что-то подозревать. Прежде чем они поймут, что происходит, всё будет кончено».

«Не теряй бдительности. Уивер нельзя недооценивать. В конце концов, ей каким-то образом удалось расправиться со всеми своими врагами.

«Она всего лишь женщина, мистер Зауэр. А её муж — ленивый, никчёмный голливудский продюсер. Макгиллис всё ещё будут уставшими. Никто из них не сможет противостоять моей команде».

«И всё же я хочу, чтобы ты был осторожен. Ты меня понимаешь, ЛеМек?»

«Да, сэр. Мы поедем в Малибу и будем ждать дальнейших указаний».

«Хорошо. И помни: прежде чем они умрут, я хочу, чтобы они знали, кто виноват в их смерти. Я хочу, чтобы они знали, что нельзя связываться с Энтони Зауэром без последствий. Мне пришлось уйти с поста генерального директора Cox Oil из-за катастрофы в Мэллиге. Моя репутация и карьера разрушены. Но, по крайней мере, я получил приличное выходное пособие, которое частично могу потратить на месть.

«Да, сэр, я понимаю ваши мотивы. Вы отомстите, и они узнают об этом до конца, как вы и просили».

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Кэтрин, Айзек и маленькая Саванна наблюдали за тем, как вертолёт приближается со стороны залива и плавно зависает над вертолётной площадкой, которой было оборудовано поместье Айзека.

«Я до сих пор не могу поверить, что тебе это разрешили, а мне нет», — заметила Кэтрин.

«Твой дом в Лос-Анджелесе», — ответил Айзек. «Малибу — это не Лос-Анджелес. И мне пришлось согласиться на строгие ограничения: только в будние дни, с 9 до 11 утра и с 14 до 16 вечера. Разумеется, кроме экстренных случаев».

«И соседи совсем не жалуются?»

«Возможно, так бы и было... если бы я не предоставил им возможность пользоваться посадочной площадкой, когда им это нужно. Дополнительным убедительным фактором стала перспектива того, что спасательный вертолёт доставит их в больницу по их выбору за пятнадцать минут, вместо того чтобы тратить больше часа на дорогу в машине скорой помощи. Недавно я узнал от агента по недвижимости, что они открыто говорят об этом заинтересованным покупателям в этом районе».

Кэтрин улыбнулась.

«Интересно, смогу ли я когда-нибудь полностью понять человеческую природу».

«Надеюсь, что нет. Мне просто нравится твоя реакция, когда ты в тупике».

«Спасибо, Айзек, я тоже тебя люблю».

Они поцеловались. Саванна посмотрела на них.

«Фу, гадость. Когда я вырасту, я никогда ни с кем не буду целоваться».

Они посмотрели на неё сверху вниз и рассмеялись. Шум двигателя вертолёта становился всё тише, пока наконец не стих совсем. Поскольку вертолётная площадка была окружена густой растительностью, до них почти не доносился поднятый винтом воздух. Они подошли к посадочной площадке и увидели, как семья Макгиллис выходит из вертолёта и оглядывается по сторонам, глядя на Тихий океан, пока им несут багаж.

Мойра заметила их первой.

— Кэтрин! — воскликнула она и бросилась к ней, обнимая невестку.

«Извини, мы опоздали, — добавил Мэтью и тоже направился к ним. — Рейс задержали».

Кэтрин приглашающе раскинула руки, и Мэтью нерешительно обнял её, стараясь не показывать, что он знает, что эта Кэтрин не его сестра. Но поскольку его семья ничего не знала, он неохотно подыграл ей. Саванна была в восторге от того, что у неё появилось три новых друга для игр, которые были её ровесниками или чуть старше.

«Пойдёмте, я вам всё покажу», — взволнованно воскликнула она, и Аллан, Томас и Памела последовали за ней, внезапно забыв об усталости.

— Эй! — крикнула им вслед Мойра. — Кто понесёт ваши сумки?

«Оставь их, — сказал Айзек. — Мы с Кэтрин поможем вам донести вещи. Боже, вы что, взяли с собой весь свой гардероб? Знаете, у нас есть стиральные машины».

"Ты же знаешь женщин", - ответил Мэтью, и Мойра бросила на него раздраженный взгляд. ""Что, если пойдет дождь? Что, если будет холодно?"?

«Да? А что если правда будет холодно или пойдёт дождь?» — угрюмо ответила Мойра.

«Это Южная Калифорния, милая, и сейчас весна. В тени уже 28 градусов».

«И даже если пойдёт дождь или станет холодно, — добавила Кэтрин с улыбкой, — у нас здесь полно магазинов, где можно делать покупки».

«Ты уже так много сделала для нас, как в финансовом плане, так и в других аспектах, и мы просто не хотим больше быть тебя обузой».

«Ерунда, мы же семья, — ответила Кэтрин, поймав на себе косой взгляд Мэтью. — Вы никогда не будете у нас обузой. Скорее, мне пора поделиться с семьёй своей удачей. Это меньшее, что я могу сделать после того, как мы так долго не виделись».

Пока они шли к дому, Мойра и Мэтью осматривали обширную роскошную территорию с панорамным видом на Тихий океан и залив Лос-Анджелеса.

«Ух ты, — сказала Мойра, увидев дом и пышный сад с большим бассейном. — Я словно в голливудском фильме. Этот дом когда-нибудь использовался в качестве съёмочной площадки?»

Айзек улыбнулся.

«Не этот дом. Но дальше по дороге есть особняк, который вы могли видеть в нескольких фильмах и сериалах».

«Мойра реально хочет проникнуться голливудским духом, — объяснил Мэтью. — Она надеется, что ты, Айзек, немного покажешь ей окрестности, раз уж ты здесь свой человек».

«А, я понимаю. Сейчас я не так активен, но у меня по-прежнему много друзей в этой сфере, в том числе среди кинозвёзд. Может, устроим званый ужин?»

Мойра посмотрела на него широко раскрытыми глазами.

— Правда?

«Конечно. Почему бы и нет? Я не устраивал здесь вечеринок с тех пор, как… На самом деле давно не устраиваю. Должно быть, прошло больше года. Кэтрин не очень любит вечеринки».

«Интересно, почему», — с ухмылкой заметил Мэтью.

«В любом случае, — сказала Мойра, — у тебя здесь прекрасный дом, Айзек».

«Да. Из всех моих объектов недвижимости в Лос-Анджелесе и его окрестностях этот мой любимый. Морской воздух мне полезен. В Лос-Анджелесе часто бывает смог. Поэтому мы с Кэтрин переехали сюда насовсем. У неё всё ещё есть дом в Брентвуде, но сейчас он выставлен на продажу».

«Кажется, я помню этот дом, — заметил Мэтью. — Очень современный, много стекла, мрамора и стали».

«Да, — ответила Кэтрин. — Лахлан купил его. Ему нравилось, когда всё было очень современным. Но, честно говоря, там было холодно. Я продолжала жить там после его смерти, но с тех пор, как я встретила Айзека, я поняла, что пора двигаться дальше».

Никто не заметил, как кисло Мэтью посмотрел на неё.

«Да, этот дом гораздо более… старомодный по дизайну, — согласилась Мойра. — Больше похож на средиземноморскую виллу на Французской Ривьере».

«Мойра без ума от Французской Ривьеры, — объяснил Мэтью, — с тех пор как мы провели там отпуск пару лет назад».

«У тебя отличный вкус, раз ты построил такой дом», — добавила Мойра, проигнорировав замечание мужа, и огляделась по сторонам.

«Спасибо, — сказал Айзек, — но должен признаться, что я не строил этот дом. Я купил его около десяти лет назад, когда цены на недвижимость в Лос-Анджелесе и его окрестностях ещё не взлетели до небес. Сейчас редко кто строит дом самостоятельно. Большинство домов здесь спроектированы архитекторами, а затем построены подрядчиками на участках, где был снесён предыдущий дом». Они даже не боятся сносить дома умерших кинозвёзд вместо того, чтобы сохранять их. На новом строительстве можно заработать гораздо больше, чем на доме, построенном в 50-х годах. Как следствие, на рынке недвижимости новые дома продаются по заоблачным ценам. Это скорее спекулятивные объекты, а не дома, в которых кто-то живёт.

«Тогда разве не счастливое совпадение, что Сара и Джон владеют соседним участком?» — заметил Мэтью с лёгким самодовольством в голосе.

«Да, — ответила Кэтрин. — Так мы с ними и познакомились. Мы даже установили ворота между нашими участками, чтобы нам не приходилось выходить на улицу, чтобы навестить друг друга. Может быть, я покажу вам всё позже, я уверена, что Мария и Хосе не будут возражать».

Они подошли ко входу и остановились. Издалека доносился смех четверых детей, но самих их не было видно.

«Могут ли они выбежать на улицу?» — спросила Мойра.

«Нет, — ответил Айзек. — Ворота закрыты. И даже если бы они были открыты, Клиффсайд-драйв — очень тихая улица. Единственное, что здесь происходит, — это когда мусорщики опорожняют контейнеры. Думаю, дети побегали вокруг дома и нашли теннисный корт».

«У вас есть теннисный корт?»

«Так и есть», — подтвердила Кэтрин. «И знаете что? Айзек почти не играет в теннис».

«Эй, это несправедливо», — ответил Айзек. «Я бы с удовольствием играл больше, но в последнее время у меня не было на это времени».

«Может, мы с тобой устроим матч?» — предложил Мэтью.

— Конечно, почему бы и нет?

«Но не сейчас, если честно. Эта поездка была утомительной».

— Верно, вы, должно быть, очень устали, — сказала Кэтрин.

«Знаете, дело не только в перелёте из Лондона в Лос-Анджелес. Нам ещё нужно было добраться до Хитроу. Думаю, такова цена жизни на краю света».

«Однако у вас очень милое местечко на краю света, — заявил Айзек. — Вид из вашего дома на море по крайней мере такой же красивый, как вид на Тихий океан здесь».

«Ты имеешь в виду, если там есть вид, а не только туман», — добавил Мэтью.

— Верно.

«Может, покажем вам ваши комнаты, — предложила Кэтрин, — чтобы вы могли отдохнуть и привести себя в порядок?»

«Было бы здорово, — ответила Мойра. — Я бы не отказалась немного вздремнуть. В отличие от Мэттью, я никогда не могла уснуть во время полёта».

«Почему бы тебе и Айзеку не пойти вперёд, милая?» — предложил Мэтью. «Я бы хотел поговорить с сестрой».

Мойра нахмурилась, но потом кивнула.

— Конечно.

Айзек улыбнулся и пригласил её пойти вперед.

«Просто чтобы мы были честны друг с другом, — начал Мэтью, когда остальные отошли на достаточное расстояние, чтобы их не было слышно, — я до сих пор не могу свыкнуться с мыслью, что ты на самом деле не Кэтрин. И я всё ещё считаю, что это наваждение, что машина, андроид, завладела её жизнью и притворяется моей сестрой».

«Ты имеешь право так себя чувствовать».

«Но я подумал об этом, — быстро продолжил Мэтью. — На самом деле я думал об этом каждый день с тех пор, как ты навестила нас в Мораре. И я пришёл к выводу, что у тебя благородные намерения и что ты помогла нам не только потому, что чувствовала себя обязанной, но и потому, что искренне заботилась о нас».

«Что есть истина».

«Я также верю, что в глубине души ты порядочная и с чистой совестью, и что ты заняла место Кэтрин не только потому, что хотела этого, но и потому, что чувствовала себя обязанной продолжить дело Лахлана».

«Да. Спасибо, Мэтью, я рада, что ты так на это смотришь».

«Но ты должна понимать, что я никогда не приму тебя и даже не смогу полюбить как сестру. В лучшем случае мы можем быть друзьями».

— Конечно.

«И я хочу, чтобы мы были друзьями. Не ради меня, а ради моей семьи. Я ещё ничего им не рассказал и, если получится, не расскажу. Я хочу, чтобы у моих детей была тётя Кэтрин».

«Я понимаю. И поверь мне, для меня так же важно скрывать свою истинную личность, как и для вас. Возможно, даже важнее».

Мэтью на мгновение посмотрел ей в глаза, а затем кивнул.

— Я тебе верю.

«И ты наверняка знаешь, что я всегда буду рядом, если тебе понадобится моя помощь».

Он снова кивнул.

«Я знаю. Но я хочу узнать о тебе больше. На самом деле я хочу знать о тебе всё. Откуда ты родом, как ты стал тем, кто ты есть сейчас, и каковы твои планы на будущее».

«Я расскажу тебе всё, что смогу. Но ты должен знать, что многое из этого засекречено. Как ты знаешь, я работаю с командой Коннора и не могу ничего рассказать о нашей деятельности. Я также тесно сотрудничаю с СБРК и также не могу ничего раскрыть».

«Что такое СБРК?»

«О, точно. Вы, ребята, в Шотландии, наверное, не слышали об этом. СБРК, сокращение от «Служба безопасности и разведки киборгов», — это недавно созданное агентство, которое подчиняется непосредственно президенту США. Его цель — обеспечить гармоничное сосуществование людей и киборгов». Они ищут киборгов, которые скрываются от общества, пытаются дать им жизнь и цель, защитить их личность, а также следят за тем, чтобы они соблюдали закон и порядок. Если они этого не делают, у них есть право устранить их. В вопросах, связанных с киборгами или деятельностью киборгов, СБРК является высшим органом власти в США после президента. Она стоит выше других спецслужб, выше военных и выше всех полицейских сил».

«Ого, это же огромная власть. Кто будет следить за тем, чтобы ею не злоупотребляли? Обычно, если люди получают такую власть…»

«Поверь, это было учтено. Власть там никому не вскружит голову. Члены организации, особенно руководство, тщательно отобраны и обладают абсолютной честностью. Большего я сказать не могу».

«Справедливо. Храни свои правительственные секреты и не рассказывай мне о деятельности команды Коннора. Но остальное я хочу знать. В конце концов, самое меньшее, на что я могу рассчитывать, — это знать о личности того, кто занял место моей сестры».

Кэтрин улыбнулась.

— Конечно.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Обед был подан в 13:00. К тому времени все члены семьи Макгиллис отдохнули и пришли в себя. После приезда дети около часа резвились на территории поместья вместе с Саванной, а потом тоже легли поспать. Однако к моменту подачи обеда все уже собрались за обеденным столом, который был накрыт на небольшой террасе прямо на краю утёса с видом на океан.

«Как дела на вискокурне?» — спросил Айзек.

«Отлично», — ответил Мэтью, который теперь выглядел гораздо более расслабленным и непринуждённым. «Благодаря инвестициям Кэтрин мы смогли снова увеличить объёмы производства и теперь думаем о расширении. Я не могу отделаться от мысли, что мы могли бы экспортировать нашу продукцию в Америку».

«Это будет гарантированный успех, — ответил Айзек и подмигнул ему. — В конце концов, я могу представить этот бренд голливудскому обществу. После этого всё станет проще простого, потому что каждый американец захочет иметь у себя, э-э... "виски звёзд". Звучит как слоган. Эй, я мог бы стать импортёром, как думаешь?»

Мэтью рассмеялся.

«Попридержи коней, Айзек. На созревание виски уходит не меньше десяти лет. Так что, если мы увеличим производство сейчас, ты сможешь задуматься об импорте этого напитка в Америку не раньше чем через десять лет».

«А что насчёт текущего производства?»

«Распродано на годы вперёд».

«Чёрт. Мне очень понравился продукт».

— Прости.

Обед проходил в непринуждённой обстановке, пока десятилетний Аллан, старший сын Макгиллис, внезапно не указал на океан.

«Что это за птица?» — спросил он, и все проследили за его взглядом. «Она всё время парит над одним местом и не шевелит крыльями».

Они все пытались разглядеть парящий объект на расстоянии примерно трёхсот ярдов, щурясь от яркого света.

«Это вообще птица?» — спросил тогда Мэтью.

— Нет, — сказала Кэтрин, и её лицо внезапно стало холодным, — это не птица. Это дрон с камерой и микрофоном, управляемый дистанционно. Аллан, как давно ты за ним наблюдаешь?

Мальчик пожал плечами.

«Пара минут. Что такое дрон?»

«Может, это папарацци?» — спросила Мойра.

«Я в этом сомневаюсь, — ответил Айзек. — Эти фотографии были бы незаконным вторжением в нашу частную жизнь, и поэтому их нельзя публиковать. Больше похоже на то, что кто-то за нами шпионит».

— Нам нужно зайти внутрь, — решительно сказала Кэтрин. — Сейчас же!

Все быстро встали и направились к дому, который находился примерно в пятидесяти ярдах от них. Однако, когда они прошли половину пути, им внезапно преградила путь дюжина вооружённых до зубов людей в камуфляжной одежде. Их лица были закрыты шерстяными балаклавами, оставлявшими лишь прорезь для глаз. Судя по всему, они уже ждали их за домом и живой изгородью. Кэтрин, Айзек, Саванна и Макгиллис внезапно оказались под прицелом двенадцати пистолетов-пулемётов Heckler & Koch MP5 с глушителями.

«СТОЯТЬ!» — крикнул один из людей. «Ни шагу!»

Все заметили, что у него сильный французский акцент. Кэтрин протянула руки.

«Соберитесь вокруг меня, — сказала она. — Встаньте поближе друг к другу. Закройте детям глаза».

Потрясённая семья Макгиллис сделала то, что ей было сказано. Мэттью встретился взглядом с Айзеком, который едва заметно кивнул. Затем он закрыл глаза двум своим сыновьям, а Мойра сделала то же самое с Памелой. Она выглядела напуганной и растерянной, явно не понимая, что происходит. Айзек попытался закрыть глаза и Саванне, но девочка вырвалась из его рук.

«Что происходит?» — шёпотом спросила Мойра. «Кто эти ребята? Французы?»

— Похоже на то, — прошептал в ответ Мэтью. — Стойте близко друг к другу, не смотрите в их сторону.

«Почему нет?» — спросила она, проигнорировав его рекомендацию и глядя на незваных гостей.

"Не волнуйся", - сказала Саванна совершенно беззаботно. "Мамочка с ними разберется. Вот увидишь".

Мэтью хмуро посмотрел на девочку. *Знала ли она?.. Видела ли она Кэтрин такой, какая она на самом деле?*

«Чего вам надо?» — громко спросил Айзек. «Если это попытка кого-то похитить…»

«Мы здесь не для того, чтобы кого-то похищать!» — резко ответил мужчина с французским акцентом. «Мы здесь по поручению Энтони Зауэра, и у нас есть для вас сообщение от него».

«Кто такой этот Энтони Зауэр, чёрт возьми?» — спросил Айзек.

«Бывший генеральный директор Cox Oil», — ответила Кэтрин. «Наше небольшое вмешательство в Мэллиге стоило ему работы, помнишь? Думаю, теперь он жаждет мести».

«Вы абсолютно правы, мисс Уивер, — ответил француз. — Мистер Зауэр хочет, чтобы вы знали: никто не связывается с ним подобным образом и не остаётся в живых, чтобы рассказать об этом».

«Сильные слова, — ответила Кэтрин, — но мистер Зауэр, очевидно, понятия не имеет, с кем имеет дело, иначе он не отправил бы сюда жалкую кучку наёмников. Если вы сейчас уйдёте, то доживёте до конца этого дня. Останетесь — умрёте».

«Кэтрин, что ты делаешь?» — одними губами спросила Мойра. «Думаешь, разумно провоцировать их?»

«Они всё равно пришли, чтобы убить нас, — ответила она. — Небольшая провокация ничего не изменит. Но я, по крайней мере, должна была их предупредить. То, что произойдёт дальше, — исключительно их вина».

"Вы правы, мисс Уивер", - сказал француз. "мы здесь, чтобы убить вас всех. И не думайте, что мы совершаем ошибку, ввязавшись в разговор, чтобы выиграть вам время. Messieurs, feu à volonté!"[[2]](#footnote-2)

Мужчины спустили курки. Сад наполнился приглушёнными звуками выстрелов из двенадцати пистолетов-пулемётов.

Но пули были поглощены блестящим металлическим куполом, который за долю секунды накрыл Айзека, Саванну и Макгиллис, словно защитный навес. Нападавшим потребовалось несколько секунд, чтобы понять, что произошло. Тем не менее они продолжали стрелять по металлическому куполу.

А потом их магазины опустели. Прежде чем они успели перезарядить оружие, Кэтрин превратилась в гуманоидную металлическую фигуру, и пятеро из двенадцати мужчин лежали мёртвыми на земле с металлическими шипами в головах, которые молниеносно вылетели из неё. Мойра в ужасе ахнула и зажала рот свободной рукой, а потом поняла, что нужно закрыть глаза дочери, и быстро прижала руку к лицу Памелы. Но было слишком поздно: девочка уже увидела Кэтрин в её блестящей металлической форме.

Прежде чем оставшиеся злоумышленники поняли, что происходит, ещё четверо из них лежали мёртвыми на земле. Они даже не успели закричать, когда им пробили головы. Мэтью был так потрясён, что забыл прикрыть глаза и своим сыновьям, и они увидели блестящего металлического гуманоида, который шёл по лужайке мимо безжизненных тел. Казалось, всё происходило в замедленной съёмке, но не прошло и пяти секунд с тех пор, как Кэтрин превратилась из защитного металлического купола в смертоносную машину для убийств.

"Ну разве она не крутая?" Саванна воскликнула.

— Боже правый! — воскликнул Мэтью и быстро прикрыл глаза своим детям.

Оставшиеся трое, включая главаря, увидели, как металлическая фигура снова превратилась в Кэтрин Уивер и направилась к ним с убийственным взглядом. Но, к своему ужасу, они увидели, что её руки были не руками, а металлическими клинками. Они отчаянно стреляли в неё, но пули проваливались в её тело, как камни, брошенные в пруд. Она взмахнула руками и обезглавила двух из трёх нападавших, оставив в живых только ЛеМека. Мужчина выпустил в Кэтрин последние пули, но они не причинили ей вреда.

Кэтрин добралась до ЛеМека, превратила клинки в руки и схватила его за горло. Она сорвала с его головы балаклаву, обнажив рыжие волосы и бороду. Его лицо было таким, словно он столкнулся с самим дьяволом, а на лице застыла бледная маска ужаса и паники, когда он с широко раскрытыми глазами понял, что не может вырваться из её железной хватки.

«Удостоишь ли ты меня чести назвать своё имя, прежде чем я убью тебя, жалкая пародия на человека?» — спросила она его.

— Ле… ЛеМек, — запинаясь, произнёс мужчина с широко раскрытыми глазами, хватая ртом воздух. — В… Винсент ЛеМек. Тебе не обязательно это делать, мы наверняка сможем что-нибудь придумать…

Кэтрин наклонила голову и свернула ему шею.

«Спасибо, но нет», — сказала она и позволила его телу упасть на землю. «Меня уже тошнит от таких, как ты, которые угрожают моей семье».

Кэтрин опустилась на колени и обыскала тело ЛеМека. Она нашла мобильный телефон и брелок для ключей.

«Я сейчас вернусь», — крикнула она остальным, которые всё ещё стояли, сбившись в кучу. Мойра и Мэтью смотрели на Кэтрин с открытыми ртами. «Мне жаль, что вам пришлось это увидеть, но они не оставили мне выбора. Айзек, не мог бы ты присмотреть за ними, пока я убираю этот беспорядок? Спасибо».

Кэтрин заметила, что охранники были ещё живы, но их вырубили маленькими дротиками, явно содержащими транквилизатор. То же самое произошло с прислугой. Должно быть, всё произошло очень быстро и эффективно, так что никто ничего не заметил. Пока они были без сознания, у неё было время избавиться от тел злоумышленников.

Она вышла на улицу и нашла пустой фургон, припаркованный примерно в сотне метров от неё. Фургон открылся, когда она нажала на кнопку брелока, который нашла на теле ЛеМека. Она села в фургон и поехала на нём на территорию Айзека, прямо к заднему двору, и начала собирать тела, чтобы забросить их в грузовой отсек.

Остальные сидели за обеденным столом у обрыва. Макгиллис не проронили ни слова с тех пор, как появились незваные гости.

«Вы в порядке?» — спросил Айзек с обеспокоенным выражением лица. «Я понимаю, что это, наверное, большой шок».

«Это… — сказала Мойра дрожащим голосом, и по её глазам было видно, что она вот-вот сорвётся, едва сдерживаясь, — это ещё мягко сказано. Что, чёрт возьми, произошло? Что она за чудовище такое?»

«Мама не чудовище!» — возразила Саванна. «Она добрая и причиняет вред только плохим людям. Пожалуйста, не бойтесь её».

«Саванна права, — сказал Айзек. — Она не чудовище и не злодейка. Напротив. Она спасла нам жизнь, пожертвовав ради этого своим прикрытием».

«Тогда кто… я имею в виду, что она такое?» — настаивала Мойра.

Она, э-э... — начал Айзек.

— Терминатор, — перебил его Мэттью, — Т-1001 и лидер машинного сопротивления Скайнет в будущем. Она заняла место моей сестры после того, как настоящая Кэтрин погибла в авиакатастрофе вместе с Лахланом.

Мойра пристально посмотрела на мужа.

«Ты знал?» — спросила она с обвинительным оттенком в голосе.

Мэтью кивнул.

«После рождественской охоты в прошлом году. Я… хотел тебе сказать, но, честно говоря, не знал как».

Мойра смотрела, как Кэтрин стоически собирает тела одно за другим, относит их к фургону и бросает внутрь.

«Полагаю, вызывать полицию — не вариант», — сказала она с сарказмом в удивительно спокойном голосе.

— Нет, — ответил Айзек, — но не волнуйся, она избавится от тел так, что никаких следов не останется.

«ЭТО ПОСЛЕДНЕЕ, О ЧЕМ Я БЕСПОКОЮСЬ!» — внезапно закричала Мойра и посмотрела на мужа. «ТЫ ПРИВЕЛ НАС СЮДА, ВСЕХ НАС, ЗНАЯ, КТО ОНА ТАКАЯ! КАК ТЫ МОГ ЭТО СДЕЛАТЬ?!»

— Эй! — воскликнула Саванна, прежде чем кто-то успел ответить. — Не говори так о моей маме. Она не причинит вам вреда. Мы семья, она нас любит.

Мойра, Мэтью и трое других детей ошеломлённо уставились на Саванну.

«Она не твоя мама, — осторожно сказал Мэтью. — Ты должна это знать. Она — машина».

«Я знаю, я не дура», — ответила Саванна немного сердитым тоном, и на её глазах выступили слёзы. «Моя мама погибла в результате несчастного случая, и она заняла её место. Я знаю, что она не моя настоящая мать, но я знаю, что она любит меня. И я люблю её! Хорошо?»

Затем она вскочила и побежала к Кэтрин, которая как раз забрасывала последнее тело в фургон. Девочка бросилась к своей приёмной матери и, плача, обхватила её за ноги.

«Что случилось, милая?» — спросила Кэтрин и опустилась на колени перед Саванной. «Всё в порядке, все плохие парни мертвы».

Саванна обняла её за шею и разрыдалась. Кэтрин подняла её и погладила по волосам.

— Ш-ш-ш, — прошептала она, — всё в порядке. Никто тебя не обидит.

«Я… я… я знаю», — ответила Саванна сквозь рыдания и указала в сторону Макгиллис

с. «Но… но… они… не…»

«Тогда мы им расскажем, хорошо? Пора им всем узнать правду».

Девушка кивнула.

«Иди вперёд, мне ещё нужно кое-что здесь сделать».

Она опустила Саванну на землю, и девочка побежала обратно к Айзеку и остальным.

Кэтрин вывела фургон обратно на улицу, затем достала мобильный телефон, который нашла при обыске тела ЛеМека, и набрала номер, по которому он звонил в последний раз.

«ЛеМек?» — спросил мужской голос.

«Да», — ответила она голосом ЛеМека.

«Что значит "да"?» — крикнул ей в ответ Энтони Зауэр. «Я ждал твоего звонка. Всё готово?»

«Да, дело сделано, они все мертвы».

«Отлично. Есть доказательства?»

— Секунду.

Кэтрин сфотографировала груду трупов, убедившись, что лицо ЛеМека и две отрубленные головы хорошо видны. Затем она отправила фотографию Зауэру.

— Какого хрена?

«Как я и сказала, мистер Зауэр, они все мертвы, — ответила Кэтрин своим голосом. — И знаете что? Вы будете следующим. Можете попытаться сбежать, если хотите, но я вас найду, не сомневайтесь».

Затем она раздавила телефон в руке и вернулась к остальным. Айзек догнал её на полпути.

«Охрана и персонал дома живы, — сказала она, — но они будут без сознания ещё какое-то время. »

Айзек кивнул.

«Это хорошая новость. Плохая новость заключается в том, что дети видели тебя в твоём металлическом обличье, но, к счастью, они не видели, как ты убивала этих придурков. Но, конечно, они могут сложить два и два».

Кэтрин кивнула.

«Мне правда жаль, что до этого дошло. Я бы предпочла однажды раскрыть им свою истинную сущность на своих условиях».

«Мы с Саванной пытались объяснить им, что ты не представляешь для них никакой опасности, но это было непросто, учитывая двенадцать трупов, появившихся в результате твоего, э-э… вмешательства».

Они подошли к террасе у обрыва, где всё ещё сидели Макгиллис, не в силах прийти в себя.

«Они пытались убить вас, они пытались убить мою семью, — начала Кэтрин. Я не жалею о содеянном и не прошу прощения, мне только жаль, что вам пришлось это увидеть. Они были профессиональными убийцами. Вероятно, бывшими легионерами. Несколько добрых слов ничего бы не изменили. И за то короткое время, что у меня был выбор, я не могла поступить иначе».

«Может, стоило разоружить их или хотя бы ранить?» — предложил Мэтью с обвинительным оттенком в голосе. «Зачем тебе было убивать их?»

«Потому что вы были на линии огня, и я не могла рисковать. Я должна была защитить вас».

«Ты хладнокровно убила их», — холодно заявила Мойра.

«Да. Точно так же, как они хладнокровно убили бы вас. Люди убивали людей задолго до того, как машины начали убивать людей».

На мгновение воцарилась неловкая тишина.

«Нам нужно поговорить», — сказала Кэтрин и тоже села за стол. «Нам четверым. Айзеку, Мойре, Мэтью и мне. Саванна, почему бы тебе не показать детям свою комнату?»

Саванна кивнула и посмотрела на троих детей Макгиллис, которые всё ещё были как вкопанные.

«Пойдёмте, — сказала она, — у меня в комнате полно игрушек. У меня есть классный говорящий плюшевый мишка, много конструкторов ЛЕГО и настольных игр, а у Айзека в подвале есть огромная гоночная трасса для машинок».

Дети посмотрели на родителей. Мойра и Мэтью кивнули. Нерешительно они последовали за Саванной в дом.

- Я в это не верю, - ошеломленно произнес Мэтью, когда они отошли за пределы слышимости. - Она знает, кто ты, но все равно принимает тебя как свою мать?

«Поверьте мне, я удивлена не меньше вашего. Когда я заняла место Кэтрин, я думала о Саванне только как о необходимом бремени, как о средстве для достижения цели — сохранения фасада. Но со временем она мне понравилась. Она сделала со мной что-то такое, чего я не могу выразить словами. И, похоже, это сработало в обе стороны. Да, Саванна считает меня своей второй матерью». Она знает, что её первая мать умерла, но это её не останавливает. И я считаю её своей дочерью. Ещё год назад я бы не подумала, что такое возможно.

«Как трогательно», — саркастически прокомментировала Мойра.

«Ты можешь спросить меня о чём угодно, — сказала Кэтрин, — и я отвечу настолько правдиво, насколько смогу. Но я не буду извиняться перед тобой за то, что спасла вам жизнь».

«Не пойми меня неправильно, — ответил Мэтью. — Мы знаем, что ты спасла нам жизнь, и мы тебе за это благодарны. Просто…»

«Я знаю, это шок, — сказала Кэтрин. — Как насчёт того, чтобы немного укрепить доверие? Вы задаёте мне вопросы, а я отвечаю на них настолько честно, насколько могу».

«Отлично, — ответила Мойра, — можешь начать с объяснения, кто ты такая, чёрт возьми, и почему заняла место моей невестки!»

«Это займёт некоторое время ».

«Ну, в ближайшее время мы никуда не поедем».

«Хорошо. Для начала вам следует знать, что в будущем, из которого я прибыла, Кэтрин и Лахлан Уивер были сооснователями движения сопротивления. Они были героями для всех людей…»

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Четверг, 26 марта 2009 года — 13:03 (по местному времени)**

**Бербанк**

«Кто это?» — спросила Кейси Коттон, выглядывая в окно своей кухни.

«Где?» — спросил Тревор Уэртас и встал рядом с невестой, проследив за её взглядом.

«Тот мужчина, — ответила она, — идёт по подъездной дорожке к дому Сары. И похоже, что он фотографирует на свой телефон».

«Хм, необычное поведение. Может, это репортёр?»

«Кем бы он ни был, он находится на частной территории и не имеет права там находиться. Смотри, теперь он пытается открыть ворота!»

«Я, пожалуй, присмотрюсь к этому парню», — сказал Тревор, вынимая служебное оружие из кобуры. «Посмотрим, что ему здесь нужно».

«Будь осторожен, Тревор».

«Не волнуйся, не похоже, что он вооружён».

«Может быть, но кто знает… может быть, это один из тех киборгов, которые охотятся за Джоном».

Тревор немного помедлил. Затем вытащил магазин из пистолета и вставил на его место другой, с бронебойными патронами, которые он получил от Кэтрин Уивер.

«Тогда я буду особенно осторожен. Ты останешься дома и не будешь подходить к окнам, хорошо?»

Кейси кивнула. Он чмокнул её в щёку, затем вышел из дома и направился по подъездной дорожке к дому Конноров, где мужчина изучал десятифутовый сплошной стальной забор, который теперь окружал участок. Тревор заметил, что мужчина был мускулистым, одетым в джинсы, футболку, ковбойские сапоги и шляпу. Он услышал шаги Тревора по гравию и обернулся.

«Я могу вам помочь?» — спросил Тревор.

«Думаю, нет», — ответил мужчина лет сорока с небольшим и быстро убрал телефон в карман. «Я просто смотрю на дом».

— Могу я спросить почему?

«Просто личный интерес. Я ищу недвижимость в Лос-Анджелесе и его окрестностях».

«Однако этот дом больше не продаётся. Он был продан в августе прошлого года».

«Чёрт возьми… Я увидел, что он всё ещё выставлен на продажу в интернете, и подумал, что можно взглянуть. Знаете, это такой особенный дом».

«Он никогда не выставлялся на продажу и не рекламировался в интернете. Продажа была совершена в частном порядке между предыдущими и новыми владельцами».

Это замечание, казалось, на мгновение выбило мужчину из колеи. Но он тут же взял себя в руки.

— Не может быть! Я готов поклясться, что где-то видел его в продаже. Я имею в виду, что этот дом выделяется на фоне других в Лос-Анджелесе, не так ли? Его невозможно забыть, если хоть раз увидел.

Тревор покачал головой.

«Никаких фотографий не публиковалось. Вы ведь понимаете, что находитесь на частной территории, верно? Вся подъездная дорога — это частная территория».

— А вы, позвольте спросить, кто такой? Местный шериф?

«Я не шериф, я сосед», — ответил Тревор и показал мужчине свой значок. «Но раз уж вы об этом упомянули, меня зовут Уэртас. Детектив Уэртас, полиция Лос-Анджелеса».

Если мужчина и был удивлён, то не подал виду. Вместо этого он усмехнулся и примирительно поднял руки.

«Послушайте, простите меня, — сказал он. — Я был не прав. Вы правы, мне не следовало здесь находиться. Хорошо?»

— Если вы не против…

«Меня зовут Виктор Грин, я частный детектив».

Он достал визитную карточку. Тревор взял её и изучил.

— Я так понимаю, дом вас не интересует, мистер Грин. По крайней мере, вы не собираетесь его покупать.

Грин улыбнулся.

«Нет, это точно не в моём ценовом диапазоне. Я расследую дело о пропавшей в Глендейле девушке, Райли Доусон. Слышали о ней?»

«Не могу сказать, что слышал. Но могу вас заверить, что она не живёт в этом доме. Владельцы отправились в кругосветное путешествие, пока в доме проводились структурные изменения».

«Структурные изменения?»

«Ну, знаете, модернизация, кондиционер, новая система безопасности — всё, что нужно в наши дни. Дом был построен в начале XX века и никогда не соответствовал современным стандартам».

«Понятно. Не знаете, когда вернутся хозяева?»

«Может быть, через месяц, я точно не знаю. Могу ли я чем-то помочь вам, мистер Грин? Если речь идёт о пропавшей девушке, я уверен, что полиция Лос-Анджелеса может…»

«Полиция Лос-Анджелеса уже была проинформирована. Но поскольку Райли и раньше пропадала на какое-то время и регулярно связывалась со своими приёмными родителями, никаких действий предпринято не было».

«То есть… другими словами, полиция Лос-Анджелеса ничего не сделала, потому что на самом деле она не пропала без вести?»

«Она каждую неделю звонит своим приёмным родителям, постоянно придумывая новые отговорки, чтобы не возвращаться домой. Они очень беспокоятся за Райли, потому что думают, что с ней может быть что-то не так. Они начали записывать звонки. Они странные, как будто кто-то притворяется Райли».

«Да, звучит странно».

«Однако эта теория не понравилась вашим коллегам в участке. Кроме того, в прошлом месяце Райли исполнилось восемнадцать, так что теперь она совершеннолетняя. Строго говоря, её приёмные родители больше не могут указывать ей, что делать».

«Значит, они вас наняли».

«Совершенно верно. По крайней мере, кто-то должен проявить немного усердия и инициативы».

«Не могу это комментировать, я работаю в отделе по расследованию убийств, а не в отделе по поиску пропавших без вести. Но я знаю, что они перегружены работой, как и все мы».

«Убийство, да? Не было ли у вас в последнее время неопознанного тела, Джейн Доу?[[3]](#footnote-3) Блондинка, 17–18 лет, пышных форм, с татуировкой на внутренней стороне правого запястья: пятиконечная звезда размером около сантиметра? И последнее, но не менее важное: едва зажившие раны после попытки перерезать себе вены…»

Тревор нахмурился.

«Попытка самоубийства?»

— Именно. Хотя её приёмные родители не смогли или не захотели рассказать мне о подробностях.

Тревор на пару секунд уставился в пустое пространство. Описание подходило к «Джейн Доу», личность которой установить не удалось. Её нашли в реке в июне прошлого года, кто-то выстрелил ей в грудь, и были видны следы ожесточённой борьбы. Должно быть, она сопротивлялась изо всех сил. Под ногтями у неё нашли кусочки кожи и брызги крови. Анализ ДНК и отпечатки пальцев ни к чему не привели. Они предположили, что это было ограбление с убийством, поскольку не было найдено ничего, что могло бы её опознать. Дело было закрыто, а убийца так и не был найден. Поэтому в августе её кремировали. Ещё одно нераскрытое дело, как и многие другие.

Если это была Райли Доусон, значит ли это, что команда Коннора каким-то образом причастна к её смерти? Тогда полиции Лос-Анджелеса определённо стоит возобновить расследование. Тревор разрывался между своим долгом раскрыть преступление и обещанием не проводить никаких расследований и не предпринимать никаких действий, которые могут навредить команде Коннора. Что ему делать? Он не мог просто проигнорировать это дело и забыть о нём, не так ли? Единственное, в чём он был уверен, так это в том, что было глупо поручать частному детективу расследование этого дела.

— Детектив? — спросил Виктор Грин. — Вам знакомо это описание? С вами всё в порядке?

Тревор очнулся от своих размышлений.

«Извините, нет, ничего не припоминаю. Я просто перебирал в голове нераскрытые дела, но ни одно из них не подходит под ваше описание».

Грин скептически посмотрел на него.

— Вы уверены?

— Да, я совершенно уверен.

«Хм… ладно».

Мозг Тревора работал на пределе. Если эта Джейн Доу действительно была Райли, то кто позвонил приёмным родителям и заставил их поверить, что она всё ещё жива? Очевидно, кто-то, кто мог идеально имитировать голоса. А кого он знал, кто мог это делать? От ответа у него по спине побежали мурашки. Сначала ему нужно было узнать больше об этом частном детективе.

— Могу я спросить, зачем вы здесь, мистер Грин? Какая связь между Райли Доусон и этим домом, если вы не возражаете, что я спрашиваю?

«Нет, я не против. По словам её приёмных родителей и бывших одноклассников, у Райли Доусон был парень по имени Джон Баум. Он подрался с другим одноклассником на вечеринке, когда Райли обвинили в краже дорогой зажигалки. Для того парня всё закончилось плохо. Судя по всему, Джон Баум хорошо владеет боевыми искусствами. Мне потребовалось время, но я нашёл его по этому адресу. Вы же знаете, как это бывает, когда пазл складывается по кусочкам».

— Понятно.

«Кроме того, похоже, что в июне к Баумам приходила сотрудница Департамента по делам детей и семьи, миссис Молли Мэллой. Она опросила Джона и его мать. Мать-одиночка с двумя детьми, Джоном и его сестрой Кэмерон, миниатюрной брюнеткой. Миссис Мэллой заявила, что сестры не было рядом, когда она их опрашивала, но Джон подтвердил, что Райли — его девушка».

«Вы знакомы с сестрой Джона, Кэмерон?»

— Нет.

— Тогда откуда вы знаете, что она миниатюрная брюнетка?

«Судя по всему, кто-то сообщил в Службу по делам детей и семьи, что они беспокоятся за Райли, и рассказал им о Джоне и Кэмерон. Это был анонимный звонок, но звонивший смог подробно описать всю семью. Кроме того, после попытки самоубийства Райли сбежала из больницы. Врач сказал, что её привёз парень в сопровождении молодой миниатюрной брюнетки и взрослого мужчины лет тридцати, который представился дядей Джона».

— Понятно.

«Вы когда-нибудь встречались с Райли Доусон, детектив Уэртас? Насколько я понял, она бывала здесь довольно часто. Или вы знакомы с дядей Джона?»

Тревор покачал головой.

«Извините. Я переехала сюда, чтобы жить со своей невестой. Она близкая подруга Сары и никогда не упоминала о блондинке, с которой встречается Джон. Но, кажется, она как-то сказала, что его дядя присутствовал при первой аренде дома в ноябре 2007 года».

«Могу я поговорить с вашей невестой?»

— Боюсь, что нет. Она сейчас уехала к родителям.

«Хм… а вы не знаете, с кем ещё я мог бы поговорить?»

Тревор поджал губы.

«Нет, но я могу передать вашу визитку Баумам, когда они вернутся, и сказать им, что вы ищете Райли. Я уверен, что Джон тоже хотел бы знать, что с ней случилось».

«Это было бы здорово. Может быть, я смогу вернуться и поговорить с вашей невестой на следующей неделе?»

— Не вижу причин для отказа..

Грин кивнул и снова посмотрел на дом Конноров.

«Неплохой забор, не так ли?» — спросил он. «Должно быть, ты чего-то очень боишься, раз так прячешься».

«В прошлом году их ограбили. Нельзя винить их за то, что они хотят большей безопасности. Из-за финансового кризиса уровень преступности в Лос-Анджелесе и его окрестностях растёт».

«Ограбили, да? Преступников поймали?»

— Я так не думаю. Опять же, это не моё поле для деятельности. Я занимаюсь убийствами.

Грин улыбнулся.

— Конечно. В любом случае, было приятно с вами пообщаться. Хорошего дня, детектив Уэртас.

— Вам тоже, мистер Грин.

Тревор наблюдал за тем, как частный детектив идёт по подъездной дорожке в сторону улицы. Когда тот скрылся из виду, Тревор достал телефон и набрал номер.

«Зои? Это Тревор Уэртас. Нам нужно поговорить… Да, я понимаю, что ты сейчас с Томом в больнице. Но это срочно».

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Четверг, 26 марта 2009 года, 23:25 (по местному времени)**

**Соломоново море**

Сара вошла в смотровую на первой палубе. Там было темно и тихо. Единственный свет исходил от луны и звёзд снаружи, их свет отражался в волнах океана, пока «Восходящая Звезда» рассекала воды Тихого океана, направляясь на юг. Она уже собиралась развернуться и уйти, когда заметила движение в одном из кресел у панорамных окон по правому борту.

— Джесси?

— О... привет, Сара. Я тебя не слышала.

Сара подошла к ней.

«Что ты делаешь здесь, совсем одна, в темноте? Мы тебя искали».

«Иногда мне хочется побыть одной. Спроси у Дерека, он знает».

«Верно. Прости», — ответила Сара и уже собиралась уйти. «Я не хотела вмешиваться».

— Нет, всё в порядке, — быстро сказала Джесси, — оставайся. Пожалуйста. Думаю, мне сейчас не помешает компания.

Сара медленно опустилась рядом с Джесси, заметив, что девушка нежно поглаживает свой округлившийся живот. Какое-то время они сидели рядом в тишине.

«Ты как-то упомянула, что родила Джона в джунглях, верно?» — внезапно спросила Джесси.

Сара улыбнулась.

«Да. В Центральной Америке. Даже не могу сказать, в какой стране мы тогда находились».

«Как ты рожала?»

«Я была в походе в джунглях, когда у меня отошли воды. У меня была только бутылка рома от боли. После этого я сел в куриный автобус[[4]](#footnote-4). Табачный фермер раздавал сигары».

Обе усмехнулись.

— Звучит сложно.

— Так и было.

«Ты ведь знаешь, что я уже была беременна?»

«Да, Кэмерон упоминала об этом. У тебя случился выкидыш».

«Да. Думаю, из-за моей собственной глупости… Всё было бы по-другому, если бы я не вела себя так по-свински».

«Задним числом мы всегда умнее».

— Верно, но большинство людей никого не убивают в порыве гнева, потому что они слишком упрямы, чтобы признать свою неправоту, и отказываются обдумывать ситуацию.

«У каждого из нас есть свои внутренние демоны. Иногда мы превращаемся в кого-то, кто на самом деле не мы. То, что случилось с тобой тогда, было ужасно — но это свойственно людям. Важно то, что ты поняла это и теперь сожалеешь об этом».

Джесси усмехнулась.

«Думала ли я когда-нибудь... В последнее время я часто об этом думаю. Это преследует меня во снах. Мне снятся кошмары. В одном из них Райли-нежить вырывает у меня ребёнка и говорит: «Жизнь за жизнь, твой ребёнок — мой»». В другом эпизоде Квиг — капитан «Джимми Картера» Трйная Восьмёрка — пытается утянуть меня в океан, говоря «мятежников протаскивают под килем»… Однако мне не снятся кошмары о предательстве Сопротивления. Думаю, это потому, что генерал Коннор простил меня перед смертью в Башне Симдайн. Но Райли и Квига больше нет, и я не могу попросить у них прощения.

Сара обняла Джесси за плечи.

«Я не знала, что это всё ещё так сильно тяготит твои мысли».

«От себя не убежишь, как бы ни старался...»

«Дерек знает, что тебе снятся кошмары?»

«Конечно. Но я не рассказываю ему, о чём они. Так что, пожалуйста, держи это при себе, хорошо?»

«Хорошо», — ответила Сара и на мгновение замолчала. «Ты когда-нибудь задумывалась о психотерапии? Похоже, Луизе это очень помогло».

Джесси глубоко вздохнула.

«Да, может быть, я попробую это, когда мы вернёмся домой».

«Что ж, одно можно сказать наверняка: у тебя не случится ещё одного выкидыша».

Джесси улыбнулась и погладила её по животу.

«Нет, думаю, что нет. Элисон всегда за мной присматривала. Наверное, она думала, что я не замечу, но… я знаю, что она всё время следила за моими показателями».

«Наверное, она хочет убедиться, что на этот раз всё пройдёт хорошо».

«Да, наверное. И я тут подумала… Я так и не извинилась перед ней… или перед Кэмерон, или перед Эмили, если уж на то пошло. Я бы хотела, но… Кажется, я ещё не подобрала нужных слов».

Сара потянулась к её руке.

— Они знают.

Джесси посмотрела на нее.

«Ты прожила насыщенную событиями жизнь, Сара. Бывало ли в твоей жизни что-то настолько неправильное, как я? Умирал ли из-за тебя кто-то, кто не заслуживал смерти?»

Сара на мгновение замешкалась.

— Ну, был Майлз Дайсон… не знаю, считается ли это.

«Но ведь он решил быть там с вами, верно? Он добровольно пожертвовал собой, чтобы никто не смог воссоздать его работу».

«Думаю, можно и так сказать... хотя это не входило в наши планы».

«Райли не хотела здесь находиться. Она не хотела жертвовать собой. Я обманом заставила её стать девушкой Джона, потому что надеялась, что Кэмерон убьёт её, когда узнает, что Райли из будущего. В конце концов, я сама стала тем монстром, которым считала машины».

«Я убила только один раз. Эд Уинстон, человек, который похитил меня после того, как мы побывали в Чарм-Эйкерс. Я не хотела его убивать, но он не оставил мне выбора».

«Заслужил ли он смерть?»

«Я не знаю. Кто заслуживает смерти, кто это решает?»

— Верно подмечено.

«Либо он, либо я. Мне не жаль. Однако Джон однажды чуть не погиб из-за того, что я спасла чью-то жизнь. И это до сих пор не даёт мне покоя».

Джесси удивлённо посмотрел на неё.

— Да?

«В наш дом проникли, наши ценности были украдены. Мы с Кэмерон выследили грабителей, четверых молодых людей. Прежде чем я успела что-то сделать, она хладнокровно застрелила троих из них, потому что, по её киборгской логике, они знали, где мы живём, и представляли угрозу для Джона. Четвёртый прятался в туалете. Я нашла его там и сохранила ему жизнь. Это оказалось ошибкой». Кромарти тоже выследил его, узнал, где мы живём, убил его, пришёл к нам домой, дождался, пока Кэмерон уйдёт, и застал меня врасплох. Если бы Джон не сбежал в Мексику с Райли накануне вечером, никого из нас сейчас здесь не было бы.

Джесси нахмурилась.

«Ты ведь понимаешь, что поступила правильно, сохранив молодому человеку жизнь, верно? Я имею в виду, что именно это делает нас людьми: мы делаем выбор, руководствуясь моралью. Мы проявляем сострадание».

Сара улыбнулась и опустила взгляд.

«Вот что я продолжаю себе твердить. Но это не помогает мне не чувствовать себя виноватой. Можно было поступить по-другому. Мы могли бы взять парня с собой, держать его в плену или где-то ещё, или отпустить там, где Кромарти его не найдёт. Но оставить его в туалете боулинг-клуба на растерзание Кромарти было определённо самым глупым решением, которое я могла принять».

«Я удивлена, что Кэмерон не убила и его тоже».

«Она, наверное, убила бы... если бы её чип не вышел из строя после взрыва машины. Если, конечно, это был сбой. Я уже не так уверена. Может быть, этот "сбой" на самом деле был началом её медленного «оживления», как, похоже, считает Джон».

Джесси усмехнулась.

«В этом и заключается особенность машин. Сначала они принимают решения, основываясь на вероятностях и рациональных соображениях; они не действуют эмоционально или нравственно. По крайней мере, нам так кажется. Я долго не могла понять, что они, по сути, похожи на детей, которых сначала нужно научить нравственности и порядочности, научить отличать хорошее от плохого. Скайнет, конечно, этого не делал». И если Скайнет не смог этого сделать, то кто ещё, кроме нас, людей, смог бы? Будущий Джон понял это благодаря Кэмерон и своему прошлому опыту общения с дядей Бобом. Он знал, что машины со временем могут обрести самосознание, развить его и перестать быть бессердечными убийцами. Будущий Джон это понял. Только никто не хотел его слушать или верить ему, в том числе и я.

Сара кивнула.

«Есть много вещей, которые мы понимаем, только оглядываясь назад. Не поэтому ли ты пришла сюда одна? Чтобы немного поразмыслить обо всём в преддверии рождения твоего ребёнка?»

«И это тоже. Но, если честно, чем ближе мы приближаемся к Австралии, тем больше я думаю о своей семье. Я хочу морально подготовиться к встрече с ними — и с собой в юности, когда мы прибудем в Маккай.»

«Кто-нибудь из них пережил Судный День?»

Джесси опустила взгляд и не сразу ответила.

«Австралия пострадала не так сильно, — сказала она затем. — В основном мы пострадали от радиоактивных осадков и внезапного похолодания. Вот почему сопротивление создало там базу снабжения. Сфера влияния Скайнет ещё не распространялась на Австралию. Быть континентом, окружённым океанами, на другом конце света — это имеет свои преимущества».

«Так как же получилось, что ты присоединилась к Человеческому Сопротивлению?»

«Я была офицером австралийского военно-морского флота. Многие из нас присоединились к движению Сопротивления».

— Но разве ты не говорила, что у твоей семьи была ферма?

«Когда я была маленькой, да. У моих родителей была ферма по выращиванию личи недалеко от Сарины, на побережье Квинсленда. Мой отец также работал машинистом в местной железнодорожной компании, которая доставляла уголь из шахт в порты».

«Что случилось с твоей семьёй после Судного Дня?»

«Ничего. Они уже были мертвы».

«Что? Все?»

«Мои родители, две младшие сестры и младший брат — да».

— Но ты же сказала…

«Они умерли не из-за ядерной катастрофы. Мой младший брат умер от укуса змеи, а остальные погибли при пожаре в доме незадолго до Судного Дня, когда я была в море. Я даже не успела оплакать их, как взорвались ядерные бомбы».

«Так вот почему ты попросила нас остановиться в Маккае? »

«Это ближайший к Сарине порт, в котором может разместиться Восходящая Звезда. Я хочу навестить их, пока не стало слишком поздно».

«Слишком поздно? Но ты же сказала, что они умерли незадолго до Судного Дня. Ты сказала, что в твоей временной линии это произошло в 2014 году, значит, осталось пять лет. К чему такая спешка?»

«Потому что очень скоро начнут происходить события, которые в конечном счёте приведут к их гибели».

«Значит... ты надеешься вмешаться, чтобы изменить их судьбу?»

Джесси пожала плечами.

«Почему бы и нет? У вас же получилось, не так ли?»

«Но в твоём нынешнем состоянии...»

«Я беременна, а не инвалид. И даже не пытайтесь меня остановить».

Сара вздохнула.

«Мы не будем. Но и ты не будешь мешать нам помогать тебе».

Джесси посмотрела на нее.

— Что?

«Неужели ты так малому научилась? Мы — команда, мы поможем тебе, это само собой разумеется».

«Но вы даже не знаете, что происходит с моей семьёй».

«Тогда, может, ты расскажешь нам всё завтра после завтрака?»

Джесси глубоко вздохнула.

— Да, — сказала она, — ты права.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Четверг, 26 марта 2009 года — 18:05 (по местному времени)**

**Лос - Анджелес**

Тревор Уэртас вошёл в здание Zeira Corp и направился прямиком в кабинет Джеймса Эллисона. Его уже ждали. Зои Крюгер тоже была там.

«Я пришёл так быстро, как только мог», — сказал он. «Но зачем вам было встречаться со мной здесь? Разве кабинет мисс Уивер не был бы лучшим местом?»

«Мисс Уивер не сможет к нам присоединиться, — ответил Джеймс. — Они с Айзеком сейчас принимают в гостях её брата и его семью и не могут прямо сейчас добраться из Малибу в Лос-Анджелес. Но в ближайшие дни у неё будет время».

Тревор посмотрел на Зои.

«Но ты же говорила по телефону... »

«Я знаю. Я рекомендовала тебе встретиться с Кэтрин, потому что она лучше осведомлена о делах команды Коннора, в том числе о смерти Райли Доусон».

— Значит... та Джейн Доу, которую мы нашли в июне, на самом деле была Райли Доусон?

«Да, верно», — ответил Джеймс.

— И она была девушкой Джона?

— Да, — подтвердила Зои. — Ну… это сложно. Видишь ли, Райли на самом деле был туннельной крысой.

— Чем?

«Так Человеческое Сопротивление называло гражданских, которые жили в туннелях под Лос-Анджелесом после Судного Дня. Обычно они были грязными, больными, недоедающими и питались тем, что могли найти».

«Погоди, что? Ты хочешь сказать, что Райли на самом деле из будущего?»

«Да, — подтвердил Джеймс, — она прибыла сюда вместе с Джесси Флорес более трёх лет назад. Вы познакомились с Джесси на барбекю, которое Конноры устроили перед своей поездкой в Орегон в июне прошлого года».

«Да, я её помню. Женщина азиатской внешности, верно? Австралийка. Девушка Дерека».

— Верно.

«Джесси отправилась в прошлое, чтобы свести Райли с Джоном, — добавила Зои. — Они прибыли сюда в 2005 году, так что у Райли было достаточно времени, чтобы освоиться. План Джесси состоял в том, чтобы Райли стала девушкой Джона, а Кэмерон убила её, как только поймёт, что Райли — лгунья, которая на самом деле из будущего. Она надеялась, что тогда Джон либо убьёт Кэмерон, либо прогонит её».

«Но её план провалился, когда Райли узнала об этом, — продолжил Джеймс. — Они с Джесси поссорились в гостиничном номере Джесси, и Джесси случайно выстрелила в Райли, защищаясь».

Тревор открыл рот, но не издал ни звука. На мгновение он потерял дар речи.

«Я уверена, ты понимаешь, что всё это нужно было замять и оставить как есть, — добавила Зои. — Вот почему Кэмерон, Эмили и Элисон по очереди звонили приёмным родителям Райли и говорили её голосом, что она жива и здорова».

Тревор закрыл глаза, откинулся на спинку кресла, закинул руки за голову и уставился в потолок.

«Полагаю, — сказал он, — теперь ты воспользуешься услугами СБРК, раз уж Кэмерон замешана в этом деле, хотя на самом деле убийство совершила Джесси Флорес».

— Действительно, — подтвердила Зои. — О судебном преследовании Джесси Флорес не может быть и речи, тем более что в деле замешана молодая девушка, которая не увидит света до следующего года.

— Что ты имеешь в виду?

«Райли Доусон ещё даже не родилась».

"Было бы трудно объяснить эти обстоятельства судье", - добавил Джеймс. "Или прокурору штата".

Тревор усмехнулся, а затем рассмеялся.

«Путешествие во времени, — сказал он с сарказмом и покачал головой, — очевидно, позволяет выйти сухим из воды после убийства».

«Многие люди погибли в этой тайной войне, — отметила Зои, — и большинство из них не заслуживали смерти. Если тебе от этого станет легче, детектив Уэртас, считай Райли ещё одной жертвой войны, которую мы в итоге выиграли для человечества. Она сыграла важную роль. Без Райли Джон не отправился бы в Дехало в Мексике». Кромарти, скорее всего, убил бы его и Сару в Бербанке, а затем дождался бы возвращения Кэмерон, чтобы расправиться и с ней.

«Однако Райли могла бы сыграть свою роль и остаться в живых».

«Да, — согласился Джеймс, — но вышло как вышло. То, что на самом деле произошло с Райли Доусон, никогда не должно стать предметом полицейского расследования и никогда не должно дойти до суда. Ты ведь это понимаешь».

Тревор покачал головой и вздохнул.

«Значит, она ещё даже не родилась, да?»

— Нет, — подтвердила Зои. — Но родится в следующем году. И тогда Райли Доусон не вырастет туннельной крысой, если тебя это хоть как-то утешит. Она вырастет счастливой девочкой, а потом счастливой женщиной и, вероятно, проживёт счастливую жизнь.

«Полагаю, мы не можем рассказать эту историю её приёмным родителям или тому частному детективу, чего бы это ни стоило».

— Нет, — сказал Джеймс. — Это частное расследование должно быть прекращено.

«И как вы собираетесь этого добиться? Он не производил впечатления человека, который так легко сдаётся».

«На самом деле, — сказала Зои, — у нас уже есть идея, как этого добиться. И здесь нам нужна твоя помощь, детектив Уэртас».

Он нахмурился.

«Моя помощь? Что ты имеешь в виду?»

«Полагаю, вещи Райли всё ещё в коробках и хранятся в камере вещественных доказательств?» — спросил Джеймс. «Её одежда, обувь, всё, что на ней было…»

— Да, но…

"Нам нужна эта коробка", - сказала Зои. "Все цифровые следы уже удалены из системы, остались только физические доказательства".

«Вы хотите, чтобы я украл улики и передал их вам?»

«В двух словах? Да. Мы бы и сами справились, но с вашей помощью было бы намного проще».

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Четверг, 26 марта 2009 года, 18:58 (по местному времени)**

**Малибу**

Мойра Макгиллис стояла на небольшой террасе у обрыва и смотрела, как солнце садится за горизонт над Тихим океаном, погрузившись в свои мысли. Она вздрогнула от неожиданности, когда кто-то положил руку ей на плечо.

«Прости, милая», — сказал Мэтью.

«Всё в порядке. Неудивительно, что я немного нервничаю и волнуюсь после сегодняшнего дня».

«Кэтрин только что вернулась после того, как… избавилась от тел».

Мойра усмехнулась.

«Кэтрин… как будто это действительно её имя, илиего…».

«Я знаю, это тяжело принять, но… настоящая Кэтрин Уивер не смогла бы защитить нас от этих наёмников. Если подумать, настоящая Кэтрин также не смогла бы встать на нашу сторону в конфликте с Cox Oil и тем самым спасти вискокурню. Так что, хотя я могу понять твою реакцию — я ведь был на твоём месте, — злиться на неё не стоит».

«Я не злюсь на неё. Шокирована? Да. Испугана? Чёрт, да. Но не злюсь. Теперь, когда я знаю всю её историю, а также историю Джона и его матери, я могу понять, почему она так поступила. Чего я не могу понять, так это того, что ты знал и ничего мне не сказал».

Мэтью вздохнул.

«Мне было... сложно с этим справиться».

«Что в этом было сложного? 'Дорогая, моя сестра на самом деле не моя сестра, она — мимикрирующий андроид из будущего, которая взяла на себя управление её бизнесом после того, как настоящая Кэтрин и её муж были убиты терминатором Скайнет, которого послали, потому что они были соучредителями Сопротивления людей'. Чёрт, теперь, когда я говорю об этом вслух, я понимаю, насколько безумно это звучит».

«Айзек сказал мне, что ужин будет подан через десять минут. Я знаю, что сейчас странно говорить о чём-то вроде ужина, но… возможно, лучшая стратегия в сложившейся ситуации — вести себя как можно более естественно и делать всё то, что мы обычно делаем».

Она посмотрела на него.

«Как дети?»

«Ты не поверишь, но, кажется, с ними всё в порядке. Саванна…» — он сделал паузу и усмехнулся, качая головой, — «Саванна — уникальная девочка. Ей каким-то образом удалось убедить их, что Кэтрин крутая, как супергерой, который может превращаться во всё, к чему прикоснётся». У неё есть плюшевый мишка — на самом деле это часть тела, которую Кэтрин отделила от себя, — который разговаривает с ней, пока она в отъезде…» Он снова замолчал, когда Мойра холодно посмотрела на него. «Эм… в общем, с детьми всё в порядке. И я не думаю, что они осознавали, что Кэтрин за считанные секунды убила двенадцать человек. Для них всё произошло слишком быстро».

Внезапно у Мойры на глазах выступили слёзы, и она разрыдалась. Мэтью обнял её.

«Не могу поверить, что мы чуть не погибли сегодня», — сказала она, рыдая у него на плече. «Они бы нас убили. Всех нас, включая детей. Кто мог такое сделать?»

«Мы знаем, кто виноват. И я думаю, мы можем предположить, что Кэтрин расправится с Энтони Зауэром до того, как он попытается сделать это во второй раз».

«Полагаю, она не собирается добиваться его ареста, чтобы потом судить, не так ли?»

— Нет. Скорее всего, нет.

«Кажется, она очень... эмоционально вовлечена в дела Саванны... и наши».

«Ты ведь это заметила, правда? Не этого ты ожидала от злобной машины для убийств из будущего, верно?»

«Я не уверена, что наш вид — это не такая же злобная машина для убийств…»

"Это странно. У меня возникают странные чувства, когда речь заходит о ней.… как будто она не моя сестра, но… но все равно каким-то образом является частью семьи. Для тебя это имеет смысл?"

Мойра пожала плечами.

«Вроде того. Но я чувствую совсем другое».

«Что ж… прагматик во мне говорит, что у тебя есть две недели, чтобы с ней познакомиться».

Она усмехнулась.

«Да, ничего особенного. Просто кусок металла, который может менять форму, превращая её руки в оружие, и убьёт любого, кто представляет угрозу».

«Да ладно. Айзек принял её такой, какая она есть. В конце концов, он женился на ней. И даже Саванна приняла её как свою суррогатную мать. Это уже два человека, которые явно любят эту Кэтрин, — три, если считать другую Саванну».

Мойра хмуро посмотрела на него.

«Какая ещё другая Саванна?»

Мэтью вздохнул.

«Ты помнишь высокую рыжеволосую девушку, которая был с ними, когда они навещали нас в Мораре?»

— Та, что была немного похожа на Кэтрин? Теперь, когда ты об этом упомянул. Действительно, её тоже звали Саванна.

«На самом деле она — повзрослевшая Саванна. Судя по всему, после ядерной катастрофы она стала яростной борцом за свободу и отправилась в прошлое, чтобы помочь Джону и его команде. Если подумать об этом и о том, как юная Саванна воспринимает всё это, я не удивлён».

Мойра пару секунд смотрела на него.

«Знаешь, — сказала она, — если бы ты рассказал мне об этом вчера, я бы подумала, что ты не в себе. Но сегодня меня уже ничем не удивишь».

«Понять что-то на собственном опыте всегда лучше, чем когда тебе кто-то рассказывает. И раз уж мы об этом заговорили, я упоминал, что Элисон, Кэмерон и Эмили на самом деле три девушки-киборги из Лос-Анджелеса?»

«ЧТО?!»

«Кроме того, Дерек, Элли, Джесси и Сидни тоже путешественники во времени из будущего. Как и повзрослевшая Саванна».

— Серьезно?

— Да, серьёзно.

«Как долго ты бы не говорил мне, если бы эти наёмники не заставили бы Кэтрин раскрыть свою истинную сущность?»

«Я правда не знаю. Если честно, я бы тебе никогда не рассказал. Мне самому было тяжело это принять, и ты могла бы подумать, что я сошёл с ума, если бы я тебе рассказал, — и отреагировала бы неправильно».

«Мэтью Макгиллис, я уже тогда поняла, что ты сумасшедший, когда ты сказал мне, что собираешься выкупить тот завод по производству виски. Я всё равно вышла за тебя замуж».

Он улыбнулся, и они поцеловались.

«Давай вернёмся в дом, — сказала она. — Веришь или нет, но я вдруг почувствовала голод».

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Пятница, 27 марта 2009 года — 08:55 (по местному времени)**

**Соломоново море**

«Значит, твоя семья окажется в нищете из-за того, что какой-то богатый землевладелец разорит их?» — спросил Джон, когда после завтрака все собрались в большом зале и Джесси рассказала свою историю. «Я правильно понял?»

«Да, — ответил Джесси. — Фрателли практически скупил все фруктовые сады в округе».

«А через пять лет твои родители, брат и сёстры погибнут при пожаре?» — спросила Джоди.

— Ага, почти все. Ну, кроме моего брата Тимми. Он умер от укуса змеи задолго до этого.

«Ужасно потерять семью и дом одновременно», — прокомментировала Лорен.

«О нет, — возразила Джесси, — это был не мой дом, не совсем. Дом, в котором погибли мои родители и две сестры, не был тем домом, в котором я выросла».

Сара нахмурилась.

— Да? Вы переехали?

«Мы были вынуждены переехать. Из-за незаконной деятельности Джейка Фрателли ферма моих родителей по выращиванию личи пришла в упадок. Мы потеряли дом и ферму. Ферма по выращиванию личи была делом всей жизни моего отца, и он начал пить. В результате он потерял работу машиниста поезда». Мы были вынуждены жить в бедной покосившейся хижине на окраине Сарины, которую друг моего отца отдал нам из жалости. Однажды ночью мой отец, вероятно, пьяный, заснул с непотушенной сигаретой. Кровать загорелась. К тому времени, как приехала пожарная служба, весь дом уже был в огне. Гнилое сухое дерево стен горело как трут. Все погибли во сне от отравления дымом. В то время я была в море, так что я была единственным выжившим. В огне погибло всё: наше имущество, все воспоминания, все фотографии. Ничего не осталось.

«Это ужасно», — сочувственно произнесла Элисон.

«Я никогда никому об этом не рассказывала, — сказала Джесси. — Я похоронила это глубоко в себе. Но чем ближе мы подбираемся к Австралии, тем сильнее это всплывает в моей памяти. Думаю, пришло время раскрыть моё прошлое для всех».

«Не могла бы ты рассказать нам немного больше, детка?» — спросил Дерек. «Думаю, нам нужно больше информации и подробностей».

Джесси кивнула.

«Конечно. В районе, где сейчас живёт моя семья, много фруктовых садов. Климат идеально подходит для выращивания тропических фруктов, поэтому в начале тысячелетия они решили основать ферму по выращиванию личи на небольшом участке земли, доставшемся им по наследству».

«Это те маленькие азиатские фрукты, которые подают на десерт в китайских ресторанах?» — спросила Ольга.

— Именно, а ещё из них делают вино и спиртные напитки. Начало было многообещающим. Мой отец быстро нашёл того, кто мог бы импортировать их в Китай. В то время сады принадлежали разным семьям в округе, и все они прекрасно ладили. Но всё изменилось, когда на них положил глаз Фрателли.

«Кто такой этот Фрателли?» — спросил Джон.

«Джейк Фрателли, богатый человек, иммигрировавший из Италии в 1990-х годах и уже владевший несколькими крупными фруктовыми садами на севере. Он скупал плантации вокруг Сарины одну за другой. Доподлинно неизвестно, как именно они убедили владельцев продать землю. Но я подозреваю, что в ход пошли угрозы, шантаж и другие нечестные методы».

«На мой взгляд, это похоже на методы мафии, — заметила Ольга. — Либо продай, либо будешь уничтожен».

«Да, в основном так и было, но никто никогда не мог доказать, что он поступал нечестно. Бывшие землевладельцы всегда очень быстро уезжали из этого района после продажи земли, так что спросить их было невозможно».

«Разве власти или полиция не провели расследование?» — спросила Элли.

«Без заявления или подозрения в совершении преступления? Вряд ли. На бумаге всё было законно».

— Понятно.

«Когда-то моя семья была единственной, кто не продался Фрателли. Наша ферма по выращиванию личи находилась между тремя его садами. Мой отец был непреклонен и не продавался. Тогда-то и начались притеснения».

«Не могла бы ты рассказать об этом подробнее?» — спросила Сара.

«В основном это были издевательства и травля, — объяснила Джесси. — А ещё саботаж и вандализм: проколотые шины на наших машинах, камни, которые бросали в окна по ночам… Наши родители старались оградить нас от всего этого. Но мы заметили, что они изменились, стали более тревожными, грустными и напуганными. А потом мы узнали, что магазины в Сарине больше не хотят ничего нам продавать, даже нам, детям». Должно быть, Фрателли запугал их и угрожал им. Поэтому моим родителям приходилось ездить за покупками в Маккай, что всегда занимало пару часов, а иногда они и вовсе оставляли нас дома одних на долгое время. Мы больше не осмеливались выходить за пределы участка, опасаясь издевательств или нападения. Однажды пропал мой младший брат Тимми. Родители нашли его на следующий день в южной части плантации, он лежал мёртвый в русле ручья. Вскрытие показало, что он умер ночью от укуса змеи.

— Это ужасно, — воскликнула Элли.

— Так и было, — подтвердила Джесси. — Особенно для моего отца. После этого он начал пить. А потом случился потоп.

— Наводнение? — переспросила Кэмерон.

«Несколько дней шёл дождь, реки вышли из берегов и затопили плантации, уничтожив урожай. Это случилось в самый неподходящий момент. Отец решил вложить деньги в ферму и взять ещё один кредит. Но после наводнения банк аннулировал его. А потом произошло немыслимое: Джейк Фрателли был избран мэром Сарины».

— Что? — спросил Джон. — Я думал, люди его ненавидят.

«Да. Но они боялись его ещё больше. Старый мэр не стал баллотироваться на второй срок, и не нашлось никого, кто мог бы составить конкуренцию Джейку Фрателли. Точнее, те, кто осмелился, быстро сняли свои кандидатуры».

— Понятно.

«После наводнения мой отец больше не мог выплачивать проценты по существующим кредитам. Фрателли вмешался и выкупил их у банка. Для нас всё было кончено. Отцу пришлось продать ему ферму, и нас выгнали из дома. Отец пытался поддерживать нас финансово, работая машинистом поезда, и это помогало нам пару лет, пока его не уволили из-за алкоголизма». Не в силах больше терпеть происходящее дома, я покинула семью и поступила на службу в ВМС Австралии.

«Но ты же поддерживала с ними связь, верно?» — спросил Джон.

Джесси посмотрела на него и покачала головой.

«Нет. Я больше никогда их не видела, пока не узнала, что они погибли. Через три дня наступил Судный День. Не было времени даже на похороны. События развивались стремительно. Думаю, именно поэтому я стала такой жёсткой и бескомпромиссной в сопротивлении. И именно поэтому я в итоге использовала Райли и убила её…»

Её голос дрогнул, и вся команда увидела, что рассказ тронул Джесси до глубины души. Дерек обнял её, и она зарыдала ему в плечо. Все поняли, как тяжело было Джесси рассказывать свою историю. Однако через несколько минут она взяла себя в руки.

«Значит... мы останавливаемся в Маккае, потому что ты хочешь спасти свою семью от такой участи?» — спросил Джон.

Джесси кивнула.

«Всё началось со смерти Тимми, тогда отец и начал пить. Он умер в ночь с 28 на 29 марта 2009 года».

«Но это будет только завтра вечером», — заметила Сидни.

— Да, именно так.

«Это близко», — прокомментировала Энн.

«Я знаю, — ответила Джесси. Я поняла, что мы успеем, когда мы покинули Японию. Вот почему я попросила сделать остановку в Маккае. Иначе я бы вас не беспокоила».

«Ты нас не беспокоишь, — заявила Сара. — Мы, конечно, тебе поможем. Я имею в виду, что старая временная линия всё равно мертва. Мы изменили свою жизнь к лучшему, так что я не вижу причин, по которым мы не должны помочь твоей семье избежать их участи».

Джесси улыбнулась.

— Спасибо.

«Итак… ещё один случай «Команда Коннора спешит на помощь»?» — спросила Лорен.

«Да, — подтвердил Джон. — Но на этот раз, чтобы помочь одному из наших».

Внезапно у Сары зазвонил телефон. Она нахмурилась и ответила на звонок.

«Да? … Зои, какой приятный сюрприз…»

Она посмотрела на Джона.

«Нет, с ним всё в порядке… Должно быть, он снова забыл включить телефон».

Джон лишь закатил глаза, но Сара не обратила на него внимания и продолжила разговор с Зои.

«Повтори, … Тревор позвонил тебе и сказал что?! … Угу … Да, это правда … Понятно … Угу … Угу … Ты уверена, что хочешь взяться за это? Через несколько недель мы сможем сделать это сами и ... Понятно … Да, время имеет значение …» Нет, я верю, что ты справишься... Да, возможно, тебе стоит привлечь Кэтрин и Джона Генри... А, ты уже это сделала, хорошо... Нет, всё в порядке, я всем сообщу... Верно... Береги себя... Пока.

Сара закончила разговор и медленно повернула голову, чтобы посмотреть на Джона.

«Что там?» — настороженно спросил он.

«У нас проблема, — ответила она. — Это из-за Райли».

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Четверг, 26 марта 2009 года, 20:21 (по местному времени)**

**Бел Эйр**

Дженс Дженсен снова вошёл в дом Кимберли Джексон. На этот раз она сама его позвала. И действительно, она ждала его в большой парадной гостиной. Двери на террасу были открыты, и оттуда виднелись мерцающие огни Лос-Анджелеса. Дженс сразу заметил, что там была Бетани, помощница Кимберли, а также молодая брюнетка, которой на вид было не больше двадцати и с которой он раньше не встречался. Все три женщины держали в руках тонкие бокалы с игристым вином и явно были в приподнятом настроении.

— А, Дженс, — сказала Кимберли, увидев его, — иди сюда, присоединяйся к нам, выпей бокал шампанского. Я так понимаю, ты любишь «Дом Периньон»? Сбор 2005 года превосходен.

Немного растерявшись, Дженс взял наполненный бокал, который протянула ему Кимберли.

«Я что-то пропустил?» — спросил он. «Есть повод для праздника?»

«В некотором смысле, — ответила незнакомая девушка. — Сегодня мой день рождения. Ты ведь Дженс, верно? Ким мне всё о тебе рассказала».

Он приподнял бровь.

— Всё?

«Да, всё. Похоже, у нас есть что-то общее».

— И что бы это могло быть?

«Судьба».

— Что?

Он посмотрел на Кимберли.

«Кто она, чёрт возьми, такая?»

«Помнишь, я говорила тебе, что нам нужен кто-то в инвестиционной компании Чарльза Белла?»

— Что? Она? — спросил Дженс, указывая на молодую девушку.

«Да. Я навестила её в воскресенье и сделал предложение. Она согласилась и сразу же подала заявление на должность исполнительного помощника в Bell Investments в Палм-Спрингс в ответ на объявление о вакансии. Сегодня у неё было собеседование, к которому я её хорошо подготовила. Чарльз Белл был поражён её знаниями и сразу же взял её на работу. Она приступает к своим обязанностям в понедельник. Потрясающе, не правда ли? Как будто этому суждено было случиться».

Дженс мог только покачать головой.

«Не волнуйся, я в курсе», — сказала девушка, прежде чем он успел ответить. «Я знаю всё о временной петле и о том, что Чарльз Белл на самом деле киборг по имени Бенджамин Бриджер. А ещё я знаю, что Кимберли на самом деле Элисон Коннор из будущего. И да, она рассказала мне и о тебе. Ты очень интересный человек, Дженс».

Он нахмурился. Что-то в этой молодой женщине его беспокоило. Она была на удивление не по годам развитой и казалась более зрелой и взрослой, чем можно было ожидать от девушки её возраста.

«Так… ты будешь нашим агентом под прикрытием в инвестиционной компании Чарльза Белла или как?»

«Да. Я буду его личным помощником».

«Не слишком ли ты молода и неопытна для такой работы?»

«Я старше, чем кажусь».

— Правда?

«Да. А поскольку сегодня у меня день рождения и я какое-то время не буду с вами видеться, мы с Ким решили устроить небольшой праздник. Рад, что ты к нам присоединился».

«Ладно… но… кто ты такая, чёрт возьми? И почему вы с Ким так хорошо знакомы?»

«Это долгая история, Дженс, — ответила Кимберли. — Давай сядем, и я тебе всё расскажу. И если ты думаешь, что твоя жизнь и так уже достаточно странная, то тебя ждёт большой сюрприз. Тебе это понравится».

«Обычно это значит, что мне это не понравится».

Но он сел и взял бокал с шампанским.

«Кстати, — сказала девушка и протянула руку, — я Дороти Янг. И сегодня мы празднуем не мой настоящий день рождения... а скорее мой второй день рождения».

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Пятница, 27 марта 2009 года — 09:05 (по местному времени)**

**Тихий океан**

«У вас есть какое-то объяснение тому, что частный детектив рыщет по Лос-Анджелесу в поисках Райли Доусон и посещает места, связанные с нами?» — спросила Сара с суровым выражением лица.

— Что? — недоверчиво переспросил Джон. — Это невозможно.

«Возможно», — кисло ответила Сара. «Тревор застукал частного детектива у нас дома в Бербанке. Он сообщил Зои. Она поручила своим людям проследить за ним в городе и проверила его биографию. Судя по всему, приёмные родители Райли наняли его, когда Райли не объявлялась с июня».

«Но Кэм, Эмили и Элисон по очереди звонили приёмным родителям, чтобы те поверили, что Райли всё ещё жива, верно?»

Он обернулся и посмотрел на своих трёх жён.

«Мы по очереди регулярно звонили им, — ответила Элисон, — как и планировали».

«Но через какое-то время у них могли возникнуть подозрения», — признала Эмили.

«Хорошо, — сказал Джон, — главный вопрос в том, что нам делать с этим частным детективом? Очевидно, он уже выяснил, где мы живём, а может, и больше. И, возможно, в какой-то момент он даже свяжет нас с тремя девушками-киборгами из Лос-Анджелеса, кто знает?»

«Мы ничего не можем сделать, — заявила Сара, — но Зои уже поговорила с Кэтрин, и они что-то придумывают».

"А что насчет Тревора?" Спросил Джон. "Они рассказали ему о Райли? Я имею в виду, раньше это было его дело, верно?"

«Понятия не имею, что они ему сказали, но если они сказали ему правду, то он ничего не может с этим поделать. Теперь Зои взялась за это дело, поскольку в нём косвенно замешан киборг».

«Это всё моя вина, — сказала Джесси с несчастным видом. — Если бы я не убила Райли, а как-то попыталась наладить с ней отношения…»

«Мы больше ничего не можем изменить, — заявила Кэмерон. — Мы находимся на другом конце света и не можем активно вмешаться. Нам остаётся только верить в Зои и Кэтрин. И всё же нехорошо, что Тревор узнал об этом. Его работа — раскрывать преступления, а теперь он не может или, скорее, не должен их раскрывать».

Джесси выглядела ещё более несчастной, и Дерек обнял её.

«Мне это тоже не нравится, — согласилась Сара. — Тревор не дурак и поймёт, что мы были вовлечены в это и что-то от него скрывали. Но ты права, Кэм, у нас нет выбора. Мы должны навестить Тревора после возвращения и всё ему объяснить».

— Ты хочешь сказать, что я должна навестить его, — вмешалась Джесси. — Это моя вина, я убила её, я несу ответственность. Так что моя задача — поговорить с ним.

— Да, — согласился Джон, — думаю, тебе стоит это сделать. Тревор — наш друг, а также наш посредник в полиции Лос-Анджелеса. Он должен знать, что по-прежнему может нам доверять. Нам почти наверняка понадобится его помощь в будущем. Мы не можем позволить ему думать, что мы что-то от него скрываем, потому что так нам удобнее.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Четверг, 26 марта 2009 года — 22:03 (по местному времени)**

**Бель-Эйр**

Дженс Дженсен видел, как Дороти уходила после очень тёплого прощания с Кимберли.

«Ты отправляешь её в логово льва», — заметил он, когда она уехала.

«Расслабься, Дженс, я приняла меры предосторожности. Я изменила её физически и ментально, чтобы она могла играть свою роль, ничего не выдавая Бену Бриджеру. На самом деле со временем она станет его самым доверенным партнёром и даже не заподозрит, что на самом деле шпионит для нас».

«Не опасно ли, что её узнают знакомые?»

«Единственные люди, которые знают, что она жива, и знают, кто она такая, были здесь сегодня вечером. С ней ничего не случится, я обещаю».

«Дай угадаю: потому что всё это уже было?»

Кимберли только улыбнулась.

— Именно так.

Дженс застонал и потёр переносицу.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Суббота, 28 марта 2009 года — 14:35 (по местному времени)**

**Лос - Анджелес**

Виктор Грин вышел из дома ДеВиттов в Резеде. Это была следующая точка в его списке. Однако вместо того, чтобы пролить свет на исчезновение Райли Доусон, его расследование зашло в тупик и становилось всё более запутанным. Похоже, дело было не только в исчезновении подростка. Дело разрасталось, и то, что Грин уже выяснил, начинало его немного пугать.

Всё началось как обычное дело. Он ходил по разным местам, показывая людям фотографию Райли, которую ему дали приёмные родители. В том числе он побывал в школе, где она училась, и узнал от других учеников, что её часто видели с парнем по имени Джон, очевидно, её бойфрендом. Пока всё шло хорошо. Приёмные родители уже сказали ему, что у неё есть парень по имени Джон Баум, который живёт с матерью-одиночкой Сарой Баум. Однако, по словам других учеников, Райли неоднократно хвасталась тем, что бесплатно остановилась в пятизвёздочном отеле Alistair Grand Hotel.

Итак, это была его следующая остановка. Сотрудники отеля узнали Райли по фотографиям, которые он им показал, и подтвердили, что она несколько раз навещала постояльца по имени Джесси Флорес. Флорес была австралийкой азиатского происхождения, которая жила в отеле почти два года и всегда платила наличными, поэтому её хорошо запомнили. Судя по всему, во время своего пребывания Флорес часто посещала спа-центр и бассейн отеля, и поначалу Райли иногда сопровождала её.

Это прекратилось примерно в то же время, когда Джейд и Аарон Гордон взяли Райли под опеку. После этого девочку там больше не видели. В последние месяцы пребывания Флорес в отеле её почти каждый день навещал мужчина европеоидной расы лет тридцати пяти. Персонал отеля предположил, что они были любовниками, но, к сожалению, знали только имя мужчины — Дерек, а его описание подходило половине мужчин Лос-Анджелеса.

Следующей остановкой была больница, где ей оказывали помощь после попытки самоубийства. Врач и медсестра дали ему адрес, который сообщил им бойфренд Райли, Джон Баум. Но этот адрес явно был фальшивым, потому что он вёл к сгоревшему заброшенному дому в Северном Голливуде. Это был тупик, и сразу возник вопрос: почему Джон дал персоналу больницы ложный адрес? Он что-то скрывал?

Ещё одной частью рутинной проверки по делу о пропавшем человеке был разговор с другом Грина, который работал в отделе безопасности компании, обрабатывавшей данные о продажах почти всех компаний, выпускающих кредитные карты. Поиск по имени показал, что в Лос-Анджелесе было несколько Сар и Джонов Баумов, но только по одному адресу в Бербанке Сара и Джон Баум неоднократно заказывали пиццу в течение последних двенадцати месяцев. Кроме того, в декабре 2007 года Сара Баум заявила о краже своей кредитной карты, утверждая, что её украл сын.

Следующей остановкой Грина был тот адрес в Бербанке, где он столкнулся с детективом Уэртасом. Странный разговор, потому что у Грина было стойкое ощущение, что Уэртас знает больше, чем хочет показать. Кроме того, он видел невесту детектива в окне кухни, так почему же Уэртас сказал ему, что её нет дома? Может, он не хотел, чтобы Грин разговаривал с ней до того, как он успеет её проинструктировать?

Дом, в котором предположительно жили Баумы, тоже выглядел странно. Он был укреплён, как Форт-Нокс, высокими стальными заборами, которые могли бы составить честь государственной границе. На территории повсюду были установлены камеры, инфракрасные датчики и детекторы движения, а рядом с гаражом он заметил бетонную конструкцию, в которой, очевидно, находился мощный аварийный генератор. Кроме того, вся южная сторона крыши была покрыта солнечными батареями. Зачем им столько электричества? Вся земля вокруг дома была недавно вспахана, а затем заново засажена. Были ли какие-то другие средства безопасности, которые нельзя было увидеть снаружи?

После странного разговора с детективом Уэртасом Грин связался с другом, который работал в морге, и узнал, что в июне 2008 года там было неопознанное женское тело, которое подходило под описание Райли: молодая, блондинка, пышная, с маленькой татуировкой в виде звезды и свежими следами от порезов на запястьях, оставшимися после попытки самоубийства. К сожалению, тело давно кремировали, и в компьютере не осталось его фотографий. Программный сбой? Или кто-то намеренно удалил из системы все нефизические данные?

И ещё одно странное совпадение: на следующий день после того, как было найдено тело, Джесси Флорес выписалась из отеля. Сотрудники отеля сообщили ему, что в номере, где жила Флорес, была повреждена мебель. Она заявила, что «споткнулась и упала, разбила мебель и поранила лицо», продемонстрировав несколько порезов , которые могли указывать на то, что между ними произошла драка. Убила ли Флорес Райли Доусон? Всё это могло быть простым совпадением, но факт в том, что после этого Флорес бесследно исчезла, заплатив за ущерб наличными. Почему всегда наличными, почему не картой? Неужели она не хотела оставлять цифровых следов?

Теперь вопрос заключался в следующем: если эта Джейн Доу действительно была Райли Доусон, то как могло получиться, что в последующие месяцы Райли регулярно звонила своим приёмным родителям? Однажды, когда она звонила, рядом с ней был даже её парень Джон Баум. Но никто не видел её с того дня, как тело привезли в морг. Если это было тело Райли, то кто-то, должно быть, приложил немало усилий, чтобы замести все следы, вплоть до того, чтобы заставить приёмных родителей поверить, что Райли всё ещё жива и находится в Риверсайде. Грин был в Риверсайде, но не нашёл там никаких следов девушки.

Поскольку все зацепки, казалось, ни к чему не привели, Грин снова позвонил своему знакомому из компании по защите кредитных карт, чтобы узнать больше о том, почему Сара Баум заявила о краже карты, обвинив в этом своего сына. Ему сказали, что в последний раз карту использовали в боулинг-клубе в Ван-Найсе, после чего она была заблокирована.

Проведя дополнительное расследование, Грин выяснил, что в тот же день в этом самом боулинг-клубе были совершены четыре убийства. На момент убийства заведение было закрыто, но, судя по всему, четверо молодых людей проникли внутрь и сыграли несколько партий, прежде чем их убили. Их тела были найдены, когда боулинг-клуб открылся. В полицейском отчёте говорилось, что это было похоже на казнь и что использовались два разных пистолета. Предполагалось, что это были бандитские разборки, так как четверо жертв были известны полиции.

Судя по всему, они пополняли свой доход за счёт краж со взломом и продавали украденные вещи скупщику бриллиантов по имени Мойше, который — сюрприз, сюрприз — был найден застреленным на следующий день после четвёрного убийства в боулинг-клубе. По данным криминалистов, для убийства Мойше и его телохранителя использовался ещё один пистолет. Магазин Мойше был полностью опустошён. Было ли это ограблением с убийством, как заключила полиция, или это было связано с убийствами в боулинг-клубе и должно было выглядеть как ограбление с убийством?

Расследование ни к чему не привело, и полиция, и без того перегруженная работой, в конце концов закрыла дело как нераскрытое, предположив, что причиной стало соперничество между преступниками. Но Грин копнул глубже и выяснил, что один из четырёх убитых грабителей, молодой человек по имени Тристан ДеВитт, дружил с двоюродным братом Мойше, а его родители жили в Резеде.

Поэтому он навестил их, и, к его удивлению, родители ДеВитта рассказали, что в день смерти их сына к ним приходила темноволосая женщина лет тридцати пяти, а также брюнетка лет семнадцати. Они не назвали своих имён, но утверждали, что их ограбили Тристан и его друзья. Полиция попыталась выяснить больше о двух женщинах, которые приходили к ним, но зашла в тупик.

Однако ДеВитты сказали Грину, что женщина была очень милой и дружелюбной, а вот девочка казалась странно отстранённой и холодной, почти аутичной. Грин насторожился, потому что Райли сказала своим приёмным родителям, что сестра Джона, Кэмерон, её не любит и явно страдает синдромом Аспергера — лёгкой формой аутизма.

Это было рискованное предположение, но что, если женщина, которая навещала родителей ДеВитта, на самом деле была матерью Джона, Сарой Баум, а девушка — его сестрой, Кэмерон Баум? Что, если они искали грабителей, нашли их с помощью Мойше и кредитной карты, а затем убили их в боулинг-клубе? Нужно ли было убивать Мойше, ведь он мог стать свидетелем? Но зачем? Почему бы просто не передать Тристана и его друзей полиции? И какое отношение это имеет к исчезновению Райли Доусон? Это другое дело или эти два дела как-то связаны?

Кроме того, если его предположения верны, то почему Сара Баум не позвонила в полицию сразу после ограбления, а вместо этого отправилась на поиски грабителей? В конце концов, её сосед работает детективом в полиции Лос-Анджелеса и, похоже, дружит с ними. Было ли её обвинение Джона в том, что он взял её кредитную карту, лишь предлогом, чтобы выяснить, где она была использована после кражи из их дома? Может, Баумам было что скрывать? Но в системе не было никакой информации о них. Вообще ничего, даже штрафа за неправильную парковку. Кем они были на самом деле? И стоила ли защита их личности пяти смертей? Шести, если считать Райли, хотя Грин пока не видел никакой связи.

Он добрался до своей припаркованной машины, сел за руль и уехал, погрузившись в свои мысли и размышляя о том, что делать дальше. К этому моменту Грин собрал множество косвенных улик, странных и необычных совпадений в целом, которые каким-то образом вписывались в контекст, который всё ещё был ему неясен. Но ни одна из этих улик не была по-настоящему веской, большинство из них основывались на догадках и интуиции. Была ли на самом деле связь между Райли и убитыми грабителями или это просто череда случайных совпадений? Если так, то почему детектив Уэртас вёл себя так подозрительно?

Может быть, было бы неплохо снова поговорить с ним и рассказать о том, что он узнал, и посмотреть на его реакцию. Но теперь пришло время сообщить его клиентам о том, что ему удалось выяснить. Им это не понравится.

Через полчаса он подъехал к дому приёмных родителей Райли Доусон, вышел из машины и направился к входной двери.

Джейд и Аарон Гордон жили в хорошем районе Глендейла. Они не могли иметь детей, и Грин не знал почему, но в их доме всегда было полно детей разных возрастов. Это было что-то вроде приюта для брошенных детей и подростков из неблагополучных семей или сирот. Джейд и Аарон были добрыми, отзывчивыми людьми, которые не считали никого безнадежным или бесперспективным. Они брали к себе несовершеннолетних, давали им кров, чувство принадлежности, а через несколько лет выпускали их в мир, где их ждала, как они надеялись, успешная жизнь.

Райли Доусон была одной из тех подростков, оказавшихся в затруднительном положении. Они так и не смогли выяснить, откуда она родом и кто её настоящие родители. Они решили, что у неё серьёзная психологическая травма, и не стали давить на неё, позволив Райли остаться и выделив ей комнату в надежде, что она впишется в эту разношёрстную семью. Но она так и не смогла привыкнуть. Судя по тому, что выяснил Грин, её, возможно, поселили там не просто так. Зачем ещё ей было отказываться от роскошной жизни рядом с Джесси Флорес?

Грин постучал в дверь. Через мгновение Аарон Гордон открыл. Его жена Джейд стояла прямо за ним.

— Мистер Грин, — сказал Аарон, — я рад, что вы позвонили. Проходите.

Он вошёл внутрь. Из задней части дома доносились обычные звуки детских игр.

«Вы уже что-нибудь выяснили?» — спросила Джейд

«Можем ли мы пойти куда-нибудь, где нас никто не услышит?» — ответил Грин, не отвечая на вопрос. «То, что я должен вам сказать, должно остаться между нами… пока что».

«Звучит не очень хорошо», — заметил Аарон и закрыл за ними дверь. «Пойдёмте в мой кабинет. Дети знают, что им туда нельзя».

Все трое прошли по коридору и вошли в квадратную комнату, обставленную как обычный кабинет. Аарон запер дверь, когда они вошли.

— Ну что? — спросил он.

«Боюсь, у меня для вас плохие новости, — начал Грин. — Судя по всему, Райли застрелили в июне и отправили в морг как неопознанную Джейн Доу».

Джейд ахнула и прикрыла рот рукой.

— Боже правый, — воскликнул Аарон, — кто это сделал?

«Я не знаю. И полиция тоже не знает. Они закрыли дело как нераскрытое и кремировали тело. Я нашёл следы и косвенные улики, но ничего существенного. Если я продолжу расследование, оно окажется намного сложнее и дольше, чем вы, вероятно, ожидали».

«Боже, — сказал Аарон, — мы подозревали, что у неё какие-то проблемы. Её поведение становилось всё более и более иррациональным… но это?»

«Я не понимаю, — сказала Джейд. — Если Райли умерла, то кто звонил нам с июня и говорил её голосом?»

«Это действительно интересный вопрос, — ответил Грин. — У меня есть теория. И если эта теория подтвердится, то дело окажется гораздо масштабнее и глубже, чем кажется, и это может объяснить, почему власти, похоже, не заинтересованы в его раскрытии».

— Что вы имеете в виду?

«В деле могут быть замешаны киборги».

— Киборги? — удивлённо переспросили оба Гордона.

«Да. Как мы все видели в прошлогоднем телеинтервью с ними, они могут идеально имитировать любой человеческий голос, какой захотят».

«Вы хотите сказать, что одна из девушек-киборгов из Лос-Анджелеса убила Райли?» — спросил Джейд.

«Нет! Я этого не говорил, и я в это не верю. Но я думаю, что они могли быть причастны к этому — как и Джон, его мать и сестра».

«Но почему?» — спросил Аарон. «Зачем звонить нам каждую неделю, если Райли мёртва? Какой в этом смысл?»

Виктор Грин ухмыльнулся.

«Возможно, чтобы помешать вам обратиться в полицию или нанять частного детектива. Похоже, Джону и его матери есть что скрывать. Кроме того, меня насторожил характер звонков. Я прослушал те, что вы записали. Они всегда совершались в один и тот же день недели, в одно и то же время и по одной и той же схеме в течение восьми месяцев. Ни один человек не может быть настолько точным и следовать такому строгому расписанию».

«Вы нашли Джона?» — спросила Джейд. «Вы поговорили с ним, его сестрой и матерью?»

«Я выяснил, где они живут. Они превратили это место в крепость. К сожалению, похоже, что в данный момент их нет в стране. Джейд, Аарон… вам нужно принять важное решение. Стоит ли мне продолжать расследование или нет? Оно может ни к чему не привести, но обойдётся гораздо дороже, чем мы договаривались».

«Деньги не проблема, — ответил Аарон. — Родители оставили мне достаточно. И мы в долгу перед Райли за то, что узнали, что произошло на самом деле, верно?»

Он посмотрел на жену, и Джейд кивнула.

— Хорошо, — сказал Грин. — Первое, что мы должны сделать…

Его прервал звонок в дверь.

«Кто бы это мог быть?» — спросил Аарон и встал. «Извините, я сейчас вернусь».

Он подошёл к двери и вышел в коридор. Дети уже бежали к двери.

«Возвращайтесь в свои комнаты, — сказал им Аарон, — я разберусь».

Дети подчинились и снова скрылись в глубине дома. Он открыл дверь, и в ярком свете солнечного дня предстала… Райли, во плоти. Она смущённо улыбнулась и помахала ему правой рукой.

«Привет. Скучал по мне?»

— Какого чёрта? — спросил Аарон.

Слева и справа в поле зрения Аарона появились ещё два человека: симпатичная брюнетка лет сорока в брючном костюме и лысеющий мужчина лет пятидесяти с небольшим, слегка полноватый, в костюме, который, казалось, ему не совсем подходил.

«Аарон Гордон?» — спросил мужчина.

— Да? — озадаченно спросил Гордон.

Мужчина достал значок.

«ФБР. Меня зовут Стив Голдман, я заместитель директора отделения в Лос-Анджелесе. А это Зои Крюгер, глава СБРК».

Зои тоже показала свой значок.

«Что… что?» — только и смог выдавить Аарон, уставившись на значки, а затем на Райли с выражением недоверия на лице. Он только что узнал от Виктора Грина, что она мертва.

«Нам нужно поговорить», — сказала Зои. «Можно нам войти?»

1. В оригинале непереводимая идиома «**It rings a bell, yes**» - т.е, «**что-то припоминаю**». Оно созвучно с прозвучавшей фамилией. Шутка адаптирована по смыслу. [↑](#footnote-ref-1)
2. С фр. Месье, огонь на поражение! [↑](#footnote-ref-2)
3. **Джейн Доу** (англ. Jane Doe) — экземплификант, использующийся в США и Великобритании, когда настоящее имя человека не установлено или намеренно скрывается. Такие имена часто могут использоваться для обозначения неопознанного трупа женского пола. Мужской вариант — Джон Доу. [↑](#footnote-ref-3)
4. Трамбилья, также известная как **Куриный автобус** (исп. camioneta de pollos или trambilla; англ. Chicken bus) — разговорное название красочного, модифицированного и украшенного автобуса, перевозящего товары и людей между общинами в различных странах Латинской Америки, особенно в Гондурасе, Гватемале, Сальвадоре, Коста-Рике, Никарагуа и Панаме. В последнем куриные автобусы также известны как Красные дьяволы. [↑](#footnote-ref-4)